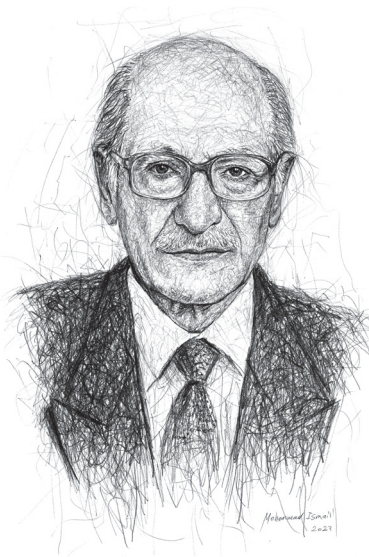




كۆيەرھەمى

مەھمۇد ئىسكەر

...

بەرگى چوارەم

کۆبه رهه می

مه جید ئاسنگه

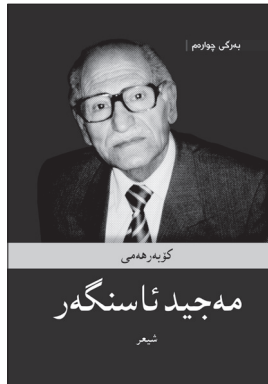
به رگی چواره م

شیعر

کۆکردنه وهی:

د. بۆتان مه جید ئاسنگه | د. جۆشان مه جید ئاسنگه

کوردستان ۲۰۲۵



کۆبه رهه می

مهید ئاسنگەر

به رگی چواره م

کۆکردنه وهی: د. بۆتان مه جید ئاسنگەر | د. جۆشان مه جید ئاسنگەر

گرافیک و دیزاین: به لوگرافیک - ۰۷۵۰۵۷۵۸۴۲۸

سال و شوینی چاپ: ۲۰۲۵ - هه ولیر

چاپخانه: زانکۆی سه لاهه ددین

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

له به رپوه به رایه تی گشتی کتبخانه گشتیه کان/ هه ریمی کوردستان

ژماره ی سپاردنی (۴۱۴) سالی ۲۰۲۴ ی پیدراوه.

پپرست

۱۱	بیری مهفتهن
۱۳	دهمه تهقه
۱۶	شاری کویه
۱۸	کویه
۲۰	میڭوڭاڭو
۲۲	خه مباری
۲۵	بههار و نهوړۆز
۲۷	دهمه تهقه
۳۱	گوند
۳۵	یادگاری
۳۸	سکالایهك
۴۱	غزهل
۴۳	غزهل
۴۵	هه تاکه ی
۴۷	ئیمپۆ
۴۹	با وه کو شیر
۵۱	بی دادی
۵۳	فه رمان
۵۶	ئیستعمار
۵۹	جهفا و داد
۶۵	دل
۶۸	میژوو

۷۰.....	سكالا
۷۴.....	بۇ...؟
۷۶.....	ئەي يار.....
۷۸.....	دى.....
۸۰.....	راستىي تال.....
۸۲.....	جەژنى قوربانە.....
۸۵.....	جووتيارم.....
۸۸.....	كىژىكى ھەزار.....
۹۲.....	ھەولپر.....
۹۵.....	وەرە لام بژى.....
۹۷.....	گوراني ئاە ناجان... ..
۹۹.....	سكالاي دل.....
۱۰۰.....	بەھار.....
۱۰۲.....	ھەيفە بۇ مردوم.....
۱۰۵.....	خۇزيا.....
۱۰۷.....	ئاوات.....
۱۱۰.....	جەژن.....
۱۱۲.....	نائومىدى.....
۱۱۷.....	چاوكال.....
۱۱۹.....	رۇژباش.....
۱۲۱.....	گۆل و بولبول.....
۱۲۳.....	نازەكەم.....
۱۲۵.....	بى ۋەفايى.....
۱۲۷.....	سكالاي دولبەر.....

١٢٩.....	ئەمىرەكەم
١٣٠.....	سوڧىندى پىشمەرگە (يا كوردستان... يا نەمان)
١٣٢.....	باوەر
١٣٣.....	دەربەدەر
١٣٤.....	دڵەى بىچارە
١٣٥.....	هەندرىن
١٣٧.....	رەواندوز
١٣٩.....	مژدە
١٤٣.....	نامەكەت!
١٤٤.....	ئۆپەرئىتى ھىزى گەل
١٤٨.....	چوارىن
١٥٠.....	من.. لە بەندىخانەوہ..
١٥٣.....	زەرد
١٥٤.....	گيانى شىرىنم
١٥٦.....	خۆپەتى ئىمە
١٥٨.....	كوردە ئەم ھەلە
١٦٠.....	بەرى خەبات
١٦٦.....	دىارى يار
١٦٨.....	بارزانى سەرور
١٦٩.....	زەنگى ئاسايش
١٧١.....	سروودى بۆ لوبنان
١٨٠.....	مافى وشە و ئاواز
١٨٦.....	چنارۆك



شعر

بیری مهفتەن



ئەم شیعەرە لە قۆناغی دواناوەندی نووسراوە لە هەولێر، لە کاتیکدا شاعیر بیری کەس و کاری دەکات لە کۆیە، هەستی خۆی بەم شیعەرە دەردەبەری، لە کاتیکدا سەیری بەرزاییەکانی رۆژەلاتی شاری هەولێر دەکات بە ئاراستەى مهفتەنى کۆیە دەلى:

چەندی بیر ئەکەم لە دووری ئێو
 کەس بەرچاو نابێ لە پشت ئەم کێو
 خزم و کەس و گەل پێکەو هەموو
 لێم دوورن. چاوم فرمیسکی پێو
 تەنیا دووریتان هەر بە دیمەنە
 گەر بەدل بایە: ئەمرد لە جێو
 لام وایە ئێو هەش وەک من تێ ئەگەن
 بۆ گەرانەوهم چاوتان لەرپو
 یاخود هەمووتان بێ ئاگان لەمن
 بێ خەمن ئەگەر بشچم بە زێو.

هه موو سبه ينان سهرله به يانی
 ديمه رڼی کۆيه عالم ئه يزانی
 نه سیمی شادی و هه وای ئهم ده شته
 سه وزی گهنم و جو و سووری پاوانی
 روڼاکی روژ و خويناوی زیوین
 ئه دره وشینه وه پاشی بارانی
 ئهم گوشادیه ش ئیستا هر که مه
 چونکه نه یماوه به زمی جارانی
 نه نها ئه ی نووسم تا پیم پروا که ن
 نه لاین قسه ی تو گشتی بو نیوه

به لام پاش چهند روژ به پیاسه کردن
 هیچم بو نه کراو که س دهر نه که و تن
 چونکه ئاره زووم دیدی ئیوه بوو
 نه که هر به هه وه س گرد به سه رکه و تن
 ئه نجا ناچار بووم وازتان لیبینم
 ده ست به کۆشش که م له ترسی که و تن

به لام خه یالی ئیوه م هر هه یه
 چونکه غه ریب و دوورم له مه فته ن
 خواتان له گه ل بئ، چاوتان له ری بی
 بو پاش «امتحان» دیم بو لای ئیوه.

دەمە تەقە



شەوئىكى بەھار	لاى مەلا بانگدان
خەوم لى زراو	چوومە سەرگردان
چۆنى رابوئىرم	ئەم كاتە خۆشە؟
بچمە سەيرانگا و	مىرگى وەنەوشە؟
يا لای مام جوتيار	پىرى دەردەدار
وا دايئەبەستى	ئاموور و ھەوجار؟
وتم قەى ناکا،	ئەچم بۆ لای ئەو
چونكە ئەزانم	تېر نەبوو ە لە خەو
بەلکو بە خۆشى	جووتەكەى ئەكا.
ھەم باسى ژىنى	خۆيم بۆ ئەكا
ماندوو نەبوونم	لېى كرد يەكەمجار
سەرى ھەلپىرى و	لېم ھاتە گوفتار:
ھا وەرە بزەنم	تۆ بۆچى ھاتووى؟
خۆ تۆش وەكو من	خوا نەيگرتووى!
كەسى وەك تۆ بى	بۆچى ناخەوى؟
دېيت بۆ سەر جۆتى	لە نيوەى شەوى؟
ئېمە ناچارىن	ئەبى ئىش بگەين

تاكو نانى جو	بو خو دهست بخهين
گەر جووت دابهستين	پاش روژ ههلاتى
ئاغا دهنگوژى و	نانمان ناداتى
ههρχههه سهرما بى و	بهفر و باران بى
گهرماندوو نهبين	نان پهيدا نابى،
ژيان ناخوشه و	دهردى گرانه
ئهووى تهمبهلبى	ههر نان برانه.
پيم وت مامى خوم	تو زور ترساوى
له چهشنى دارى	ئاو لى براوى
ئهگهر وانهبيت	ئهم قسه ناكهيت
تالى و ناخوشى	ژيان باس ناكهيت
من وا تى ئهگهم	كه ژين شيرينه
جوانى گوله و	تامى ههنگوينه.
وتى ئهى جهوان	تو گرفتارى
شيوهى مهلىكى	لهزارى مارى
ئيمرو كه ئهمن	وهك باپيرى توم
به بيرم ديتن	شهري فورس و روم
چهند گهنج و لاوى	وهكو توم ديوه
ئيتسا له ژيرخاك	گۆشتيان رزيوه
عومرم نۆههته و	گهلىكى ژياوم
ههههه دهوړپكم	ديوه به چاوم
ژيان لهه باره	چون ژههرى ماره
ههرخى تى ناگا	وهك تو بيداره
پيموت ئهگهر تو	ئاواى تى ئهگهى

کەواتە	بوچی	خۆت ماندوو ئەکە؟
ئەى هیچ مردنت	لەبەرچاو	نییه؟
نەشت بیستوو	دونیا	فانییه؟
گوتى ئافەرین	بەخوا راست ئەکەى	
بەلام تۆ زۆر دوور	تەماشای ئەکەى	
وتم لەبەرچی	مامەى نۆهەت سال	
خۆ خۆت دانانیى	بە کۆریهەى منداڵ؟	
ئیجگار پیربووی	هیندەت نەماو	
کەچی مردنت	بەلا	داناو
خۆ بەتەمانى	هەزار سال بژی!	
ئەگەر ژیايش	پیری ئەتکوژی.	

گوتى پى ناوى	دریژی	کەمەو
ها گویم لیگره	جوابت	دەمەو:
هەتا زۆر پیر بین	هەروا	ئەزانین
کە تازە لاوی	چواردە	سالانین
باسى مردنمان	هیچ لەبیر نابى	
تاكو روژیکمان	لە ژینا مابى	
هەلسە بەخێرچیت	واز لەمە بێنە	
ئەوا خۆر هەلات	گەرم و بەتینە.	
زۆر بە خەمبارى	لەلای	رویشتم
کە لە ئەسرارى	ژیان	گەیشتم!

شارى كۆيە



شارى كۆيە وەك بەھەشتە ھەر دەبى
بىتە بىرم چونكە مەفتەنم ئەوئ
گەر نەبىتە فەخر و لىم نەبىتە درۆ
وەكو (جبل لبنانە) ئىستاش پىي ئەوئ
رۆژھەلاتى (ھەيبەت سولتان) ە كەچى
(كىيوى باواجى) لە غەربا ئەكەوئ
چەشنى كۆپىستانە، بە دىمەن جەنەتن
كەندە كۆكۆ ھەمامۆكى بۆ شەوئ

ئەو كەسەى كۆيەى نەدىو بە جوانى
من باسى بۆ ئەكەم تاكو بزانى
رۆژى بەھاران لەشارى و لە دەرى
بەزم و سەيرانە لەنيو باخچەكانى
گولوك و لالە و مېرگى سەوز و سوور
راكشاون لە گرد و دەشتەكانى
كەسك و سوور تېكەل ئەبەن لە نيو رەزان
كوپ لە ژىردار، كىژ لەسەر كانيەكانى

ھەر يەكە بۆ خۆی خەریكە و بیخەم
 تا ئیوارە گشت بەرمو مال ئەبنەو
 نازی بولبول، بای شەمال، گریانى دار
 تاكو ماون قەت لەبیریان ناچنەو
 خەلكى كۆیە زۆر بە زەوقن ھەروەھا
 دەست بۆلۆن مالى خۆ ئەبەشنەو
 زۆر بە نامووس و بەھۆشن، دائما
 خۆیان لە بەدكار زۆر دوور ئەخەنەو

ھەولیر ۱۹۴۹/۱۲/۲۳

كۆيە



كۆيە تۆ شارى منى تۆ رۆج و گيانى منى
باخ و گۆلزارى منى بەھار سەيرانگى منى

ھەموو دەمت كۆيستانە كۆت گشت داپۆشانە
بەفرى دائم لە توانە بۆيە جەنەتى منى

ھەرچوار دەورەت باخچەيە ئاوت چەشنى تەرزەيە
ئەھلت شەپەف زادەيە بۆيە گولشەنى منى

بەھاران لەنيو رەزان لەھەر لا شايى و سەيران
بلبل ئەكەوتە گريان بۆيە رەوشەنى منى

بە نەرم و شايى و ھەلپەرين خەم فروشى و شادى كرين
چونكە كۆيى ۋەك پەرين بۆيە تۆ خاكى منى

ئاو و ھەوات زۆر پاكە رېگات دائم رۆناكە
بۆ فەوتان لە رېي خاكە بۆيە مەفتەنى منى

چياكانت زۆر بەرزە ھەموو دەم خاكت سەوزە
جىي تۆم لەسەر فەرزە بۆيە ديدارى منى

سەيرانگات لە (تاتوكان) (ھەمامۆك) ئۆمەر خۆچان
خۆشترە لە ولاتى لوبنان بۆيە جىي قەبرى منى

بەھاران باخت سۆرە ھاوينە ھەوارت زۆرە
پايز دوژمن كۆرە جا نيشتمانى منى

ھەولير ۱۹۵۰/۴/۲۹

مىكۆكاو



وەرە بۆت بىكەم باسى مىكۆكاو
جىگەيەكى خۆشە و پىرە لە بەراو
هۆبە كەپرىكە لەناو دوو چىايە
گەلىكىيان مەل و دەعبا تىايە
يەك كىوى سوسى يەكجار بلىندە
لېرەوارىكە وەك زەريا مەندە
لەوبەر چىاي ھىران، گەلىك عاسىيە
لانى مىش ھەنگوين دائىم لەويىيە
ئەنجا بزانيىن ئاوەكەى چۆنە؟
وەك بەفرى بەھار ھەردەم لە تۆنە
وارداتى زۆر ئەوا لەويىيە
ھاوينە ھەوار، نەوەك لادىيىيە
ھاوينان پىرە و زستانان چۆلە
چەشنى كاۋلگەى سوپاى مەغۆلە
پىشان گەورەيان (نجىب حمد) بوو
خاوەن دىوہخان زۆر بە حورمەت بوو

پياويكى دیندار، راست و سه‌خی بوو
 مالى هیلانه‌ی دوست و غریب بوو
 ئیسته کوڤخایان (حمدأمین)ه
 پياويكى ئازا و زانا و به‌دینه
 له سه‌خاوه تا له باوکی چاتر
 مالى نه‌به‌خشی له حاتم زیاتر
 نه‌جا با بیینه باسی هر چوارلای
 زور ئاوه‌دانه بکه تهماشای
 ده‌ست کهین به پیاسه به‌ره‌و جنوبی
 تا شوپنه‌کانی له‌تۆ مه‌علوم بی
 پاش ده ده‌قیقه (بایز به‌گ) دیاره
 کانگه‌ی هاوینی کوردی هه‌ژاره
 چيگا که‌ی به‌رزه و له‌سهر گردی‌که
 هه‌رچوار نه‌ترافی پارچه ره‌زیکه
 ئاوی خواردنه‌وه‌ی بیره‌کی قۆله
 ساردی وه‌ك ساردی به‌فری سه‌هۆله
 (داری مؤمن)یه به‌رامبه‌ر ره‌زان
 گردی مه‌وقعی هه‌مووی دارستان
 پووخته‌ی وتارم دووهم لوبنانه
 چيی چابوونه‌وه‌ی زور نه‌خۆشانه
 گه‌لی نه‌خۆشی سیلداری فه‌قیر
 لیی چابوونه‌وه‌ی بی پاره و ته‌گبیر

خەمبارى



دەنگ خۇش بە ساز و ناي بى
دوختور با بە دەۋاي بى
تا دەردى دىل كۆتايى بى
روو بىكەينە خۇشى ژيان

ئەي يارى چاو جوانم
ھەموو مايەي ژيانم
بەسە ئىتر ناتوانم
خۇم جى بىلەم لە زىندان

ھەردوو رووت جەرگى بىردم
لە سىجرى چاوت مىردم
بۇ گۈلى رووت رەنگى زەردم
خالىكە ۋەك ئەستىران

من وا له غەربانم
 نەخۆشم داخى گرانم
 شەو و رۆژ ھەر گریانم
 ۋەك بەحرى سوور لە بندان

تۆش ھەر بە كەيفى دلت
 رووى خۆش و قسەى زلت
 لەگەل مامى لاق شەلت
 ھەرگىز ھەر لە بەزم دان

ھىچ ھۆشت لەمن نىيە
 بش مرم باكت نىيە
 نازانى ناوم چىيە
 فادات بى رۆح و گيان

كە ئەكەونە بەحرى خەو
 ئەبىنم مانگى پرتەو
 دلم لاى تۆ ھەموو شەو
 بۆم دیتەو بە گریان

بى رحەم دەرى ئەكەى
 ھىچ نازانى دەردەكەى
 فيدات بم غەدرى نەكەى
 نەمكوژى ۋەك ئەسىران

چونكه من مهفتونى تۆم
هيچ نامەوى مولكى رۆم
له عەشقى تۆ رەنجەرۆم
بەستراومە بە زنجیران

هەولێر ۱۹۵۰/۶/۲۵

بههار و نهورۆز



له سايه يـهـزدان بهـفر توایهـوه
 بهـهـار هـاتـهـوه دـل گـهـشایهـوه
 سهـرما و سـۆر نهـما، كهـژى گـهـرما هـات
 بهـرگى هـهـژاران پـينه كـرایهـوه
 گـولوك و لاله و سوسن و بهـیـبوون
 مهـست بوون كه بهـهـار وا گـهـرایهـوه
 نهـرگـز و كـنـیـر، وهـنهـوشه شین بوون
 گـولـه نـیـسان وهـك بـووك رازایهـوه
 ئهـنـجا كه بهـهـار نهـورۆز نهـهـانى
 ئهـلـیـى پـیـرۆزه؟ نهـخـیـر ناـتـوانـى
 رۆژى تـازـهـیه مانای نهـورۆز
 لهـسهـرى بهـهـار پاش كوچى زوستانى
 خۆ نهـرخى نهـورۆز، عهـجـهـم ئهـیزانى
 لهـرـمـعـیه و ئاغا و كـسـرا و شاهانى
 چۆن (كاوهى حداد) بهـچهـكوشى دهـس
 تهـختى روخاندن بهـ قارهـمانى

تەنیا لای ئیمە هیچ نەرخى نىيە
 باشى نانا سىن، نازانىن چىيە
 ھەموو بە گوناھو كفرى ئەزانىن
 بەھۆى (نەقامى) جەژنى (مە) نىيە
 شىخەكان ئەلّين مەچوونە سەيرى
 مەلاكان ئەلّين لە شەرعاً نىيە
 ئەنجا خزم و كەس بەم باسە پووچە
 لەخشتە ئەچن چارەيان نىيە
 بەلام گەنجەكان ھىچ وازناھىنن
 بەھىزى بازوو دوژمن ئەمرىنن
 زۆر بە ئاسانى مىللەت تى ئەگا
 ھەرچى مەنعى كا تىكى ئەشكىنن
 دەستەى زۆردار و كۆنەپەرستى
 لە چالى بى بن پاك ئەخنكىنن
 ئالای ئازادى و ژينى سەربەستى
 بە رزگار بوونى (كورد) ئەچەسپىنن!

كۆيە

كانوونى دووھەم / ۱۹۵۱

دەمە تەقە



خۆم:

رۆباش توتنەوان، من میوانی تۆم
لە عالم بەدەر نانی تۆ ئەخۆم
گەرچی ھەزارجار ئەلێی رەنجەرۆم

تووتنەوان:

رۆزباش چاوەکەم زۆر بەخێرھاتی
تەنیا پێم بۆی ئی کام ولاتی
خەلکی رۆژئاوای، یا رۆژھەلاتی؟

خۆم:

بۆچی ئەپرسی لە نیشتمانم
ئە توتنەوانی بەستەزوبانم
پێت ناخۆش نەبێ ئەز لە کۆیانی

تووتنەوان:

کەواتە میوان رۆلە ناو شاری
لە خۆین مژینا وەك گورگی ھاری
پشتگیری جەور و دۆستی بێگاری

ھەموو خىرانە لە ئازاردانمان
 بەلاشى ئەبەن خۆراك و دانمان
 سووك و ھەرزانە لای ئۆھ گيانمان
 لە رۆژھەلاتى تاكو ئىوارى
 لە قىرچە ھەتاو ئەكەين جۆمارى
 تووتىن ئاو ئەدەين لە دەم رووبارى
 بىزارى ئەكەين بەبى (بىزار كۆر)
 ئەى شىكىننەو، رۆژ، رۆژ، كۆر بە كۆر
 لە داوى ئەدەين لە ژىر تىشكى خۆر
 لەمالى خۇتان ئىوھش لە شارى
 ژنىكى جوانتان ھەردەم لەپارى
 ھەر ھاوار ئەكەن پارە ببارى
 كە پلاوى ئەخۇن ئەمە و دىتە زار
 بمرى كرىكار، نەمىنى جووتىار
 چونكە لە چىنگيان ھىچ نابىن قوتار
 ۋەرزىرى ئىمە ۋەك درىدەنە
 ھەر چەندى بلىي ھەزار ھەندەنە
 يەجگار بى دىنن ۋەدشى زادەنە
 گەر لە دەسيان بى ناھىلن وا بىن
 بەم جۆرە بژىن، لە خۇشيا بىن
 لە ھىچ ناپرسن، لەبەر نەفامىن
 نالېن كە ئىمەش بەھۆيى وان ئەژىن
 رەنجى وان نەبى لە بىرسان ئەمرىن
 ھەم بەھۆى ئىشكەر لە ھەوا ئەفرىن

خۆم:

بە خوا راست ئەكەى، قسەت بەجێیە
 ھەرچى ھەرمووتە من چاك گویم لایە
 بەلام تینوومە، دۆتان لە کوپیە؟

تووتنەوان:

ئەنجا بزانیە ھەر بوخۆتانن
 كە باسى ئیمە لاتان گرانن
 چونكە ھەژارین بە چمان نازانن!
 خواپە چى بلیم بە كوردەواری
 لە جەورى ئاغا و زۆرى تۆماری
 جوین و تی ھەلدان، شەق بەھەزاری
 چى تر ناتوانم ئەمەى قەبول كەم
 بێ ئەمرى ئاغام نەچمە لای ژنەكەم
 بو پارەى توجار كیژم ھەراچ كەم
 با مەلا و شیخیش بلین بێ دینی
 گەر تاكو مردن ھەروا نەمینى
 تۆ شییتی ناوی (ئاغا و میر) دینی؟
 بەلێ یا شیخم، ئەتۆش مامۆستا
 بەندە كافر بووم، دلم زۆر پەستا
 بچۆ لای ئاغات درۆ ھەلبەستا
 بەخوای من ئیوەش بەباش نازانم
 بە قسەتان ناكەم چەندى بتوانم
 بەس خوا ئەناسم، بەویە ئیمانم

ئەزانم ئیوہ کلکی دوژمنن
بو چەورە خواردن گەلی زۆر وەرپن
لای یەزدانی پاک رەش و بەدفعەرن.

کۆیە ۱۹۵۱/۱/۱۶

گوند



جوانترین جیگا لهسەر رووی زەمین
 دپیی کوردستانه، هەموو ئەزانین
 بە دیمەن جوان و ئاو و هەوا پاک
 میژگی سەوز و سوور، سەرچاوەی رەنگین
 لە گەلی لاوە کپوی سەختی بەرز
 دەورەیی لێداوه، وەك دپوی بی دین
 گشتی بە بەفر و جەنگەل پۆشراون
 پڕن لە میوهی شیرین وەك هەنگوین
 ئاوی یەكجار زۆر، زەویش هەروەها
 دايم پۆشراون بەلالە و نەسرین

کەژێ زوستانان هێندە سەرمایە
 رۆژ رۆژی بەفر و لەشکری بایە
 لە هەر لایەکا کە تۆ بنواری
 بە پەردەیهکی بەفرین پۆشرايه
 هەركەس لەمالی خووی دا ئەنیشی
 هیچ قارە و قووڕە و دەنگیان دەرنایە

لەسەر رووباران داربى و ئەسپىندار
لە قرچەيى لەرزىن كىشووومات مايە
دەعبا و پەرەوور نايەنە دەرى
ھەر شت لە جىگای خۆى دامەزرايە

ئەنجا كە ئۆردوى بەھار ھاتە پىش
زۆستان بار ئەكا لەناو خىل و خىش
ھەموو زىندووڤىك خۆى بەرچاۋ ئەكا
لە ئادەمىزاد تا ئەگاتە مېش
ھەريەك خەرىكە بۆخۆى ئەكۆشى
ھىچ باكيان نيە بە ئازار و ئىش
زەوى بە كەسك و سوور خۆى ئەنوڤنى
ھاژەى روبار ۋەك ماری گرانكىش
دېتە گوڤت لە دور ۋا ھاوار ئەكا
ئەلى «بەرى شەر» بژى ئاسايش!

لەم كەژە خۆشە مىللەت بەختيارە
بۆ ھەرلا ئەچى دەنگى جووتيارە
ۋەك شېر نەپەى دى، دەم بە پىكەنەن
(ئۆجە ھەرە ھەى) ئىمپرو بەھارە
لەنيو مەر شوان لە دور ئاۋايى
بۆخۆى خەرىكى بلول و شمشارە
كەو قاسپەيان دى بلبل ئەخوينن
ھاشە ھاشى دار ۋەك گىزەى مارە

كاتى ئىۋاران لە رۆخ ئاۋايى

بۆرە و ۋەرە و زەر، ھەرە و ھاۋارە

ھەموو بە يەكجار بەردو مال ئەبى

بىزنى يا مەر بى تاكو تىر ئەبى

ھەر ئەلەۋەپى، گيا ئەچرىنى

چەندى لە تىنوۋ ھىزى خۆى وى بى

ھەم بووك ئەھىنى چۆپى ئەكىشى

رۆژى ۋا ژن و پياۋ تىكەل ئەبى

كەس پەچەى رەش و تارىك ناناسى

با ژن رۆژ و شەو لەگەل نىرا بى

ھەموۋشى سەت باش، خۆش را ئەبۇيرن

زۈۋ چاك ئەبىتەۋە گەر يەككەل لەر بى

كە ھاۋىن داھات پاش بەھاران

تىكرا كۆچ ئەكەن بۆ ناۋ ھەۋاران

لەم دەشتە خۆشە ئەكەن خەۋى شەۋ

چەشنى مۇزىقا يەت دەنگى داران

لە (چۆلەيى گوندى) مەترسى ئەكەن

گۆيا ئەبىژى (چۆل كەن ھەۋاران)

ئەنجا كە ئەشكى ئوردى تارىكى

ئەم بۆ ناۋ رەزى، ئەۋ لە بۆ داران

بۆ ھەموۋ شۈينى پەرتەى لى ئەكەن

ئەچنە سەر ئىشى چاپووك ۋەك ھاران

ئەم ژینە خۆشە ئەوان ھەیانە
 (حەداد*) وا نووسی ئەتووش بیزانە
 بەلام داخەکم دەردیان گرانە
 چونکە مەوجودە دەستی بێگانە
 گشتی جاھیل و نەخویندەوارن
 دیل و ژێردەستی (تیپی ئاغانە)
 بێ بەش لەھەر مافیکی مروۆف
 ھەردەم نانێ جو و دۆ خۆراکیانە
 برايان وەرن تا رزگاریان کەین
 چونکە (گوند) ھیزی پاشەرۆژمانە

کۆیە / ۱۹۵۱/۱/۲۳

* حەداد: مەبەستی شاعیر خۆیەتی (مەجید حەداد - مەجید ئاسنگەر) نازناوی
 شاعیر سەرەتا (مەجید حەداد) بوو.

يادگارى



ئىمىرۇ رۇژىكە لە جەژنى مىللەت
 كە ويستى بىرمى ژىنى پىر زىللەت
 گەلى عىراقى ئازا ھاتە پىش
 بۇ دەرکردنى خوين رىژ بە ھىمەت
 ھىچ ترسى نەبوو لە تۆپ و تفەنگ
 يا كوشتن بەدەست پۇلىسى ھوكمەت
 خائىن و كلك و دوژمنانى گەل
 پارە پەرسى و بى دىن، بى غىرەت
 ئەم نامەردانە چاك تىگەشتىن
 كە گەل بەھىزى خۇى ئەيانكا لەت
 رۇژى بىستو ھەوت لەمانگى كانوون
 ھىزى پىشكەوتووى مىللەت بەدەركەوت
 كۆنەپەرسى و كاربەدەستەكان
 تىكرا بە جارىك مردن لە خەفەت
 پەيمانگەرانى شارى (پۇرتسموٹ)
 زانىان بى سوودوكەلكە نەدامەت

سەرۆك پىلانگېر، صالح جبر بوو
 فەرمانىكى دا زۆر بى نەزاكەت
 ئەى خۆشەويىستم كۆمەلى عىراق
 بەھەموو ھۆز و بنەچە و تىرەت
 مەبەسمان وايە لەم معاھدە
 بەخۆشى بژىن، دەرچىن لە محنەت
 ھىچ نامانەوى بەدەستى خۆمان
 خۆمان بخەينە داوى فەلاکەت
 بەلام دايىر و مەردانى مەيدان
 لە خشتە نەچوون بە درۆى بى دەرھەت
 ۋەك قارەمانى (شەورەى ئۆكتەبەر)
 لە رى ئازادى و جادەى ھىدايەت
 پشتى يەكيان گرت لە شارى بەغدا
 خۆيان بەخت کرد لە رى عەدالەت
 تا گەيشتن بە (جسر الشهداء)
 سوور بوو (دېجلە) بە خويىنى بەرائەت
 لاشەى بى ئەژمار لە گۆرئ كەوتن
 ھىچ لە ئاگر و ئاسن نەخەفتن
 ۋەك شانەى مېرو لە ھەموو لايەك
 نەتەۋەى كورد و عەرەب رېك كەوتن
 بۆ درويئەۋەى دۆژمنى مىللەت
 پىكەۋە يەكسەر پەيمانىان بەستىن
 دەستى يارمەتى بۆ يەك درېژ بوو
 نيشاندرا كە ۋەك ئاگر و نەوتن

كە رۆج و گيان و مال و سامانيان
 جان فيدا ئەكەن لە رپی سەرکەوتن
 نالین و گریه و فيغان و هاوار
 رووتی و برسیهتی میلیلهتی ناچار
 بههیچ جور سوود و کەلکی نەبەخشی
 لەرووی دڵ رهقی کۆمهلی زۆردار
 ئەنجا كە زانی چارهی بۆ نییه
 دەمی داچیری چهشنی گورگی هار
 هەموو تینوو بوون لە بۆ سەربەستی
 (دوارۆژێکی خوڤ، ژینی بهختیار)
 قۆلی هەڵمالی مەردانەو دلیر
 قوتابی و ئیشکەر، سەپان و جووتیار

کۆیه ۱۹۵۱/۲/۱۲

سکالایهك



ههتا كهنگی ئهري ههتا كهنگی دلای غه مگین
له برسان و له بی بهرگی به دهردی بی عیلاج ئه مرین

ههتا كهنگی ئهري توخوا ههتا كهی دوژمنی بی دین
له ژیر باری سزا و جهورت له نیو ئۆدهی خه مان ئه ژین

له به رهه می بیرى چه رخی ئه تۆم و سه دهی بیسته مین
له رزگاری و سه ره خۆیی و ژینی شادی بی بهش ئه بین
میله تی کورد (ئومه تی که) کیانیکی به رزی هه یه
به لام یا زوخ له بو مهردان، ههتا (وابن) هه ر (وا ئه بین)
لاوانی کورد زۆر بی باکن، دلاری یار پیشه یانه
هیچ بیر ناکن له تی کۆشان بو ده رکردنی بی گانه
جار جار ئه لێن: با ژن بیئن، ئه وده م خه بات زۆر ئاسانه
تی ئه کۆشین به میرد و ژن، فیدا ئه کهین رۆج و گیانه
نالێین ئیمه بی ویژدانین ته مه ل و هاوده می نانین
گشت خۆخۆر و ناته باینه پوول و پاره ئاینمانه
به خوا عه یبه بو گهنجی کورد، هه تا کهی شی تی و نه فامین

قوّل و باسكى لى ھەلماڭن، گەلى دونيا لە پالتانە
بى كەس نىنە، بى كەس نىنە، گەورەى دوژمنتان لە شىنە
مال و پىران و دەربەدەر بوو، دل پىر زووخاوو غەمگىنە
باوى نەما، پشتى شكا، مەكر و فىلى بەكار نايە
ھەموو عالەم تىگەيىو ھەردى پىسى ئەم بى دىنە

مەگىنى بى، بى كەس نىنە، ھىزى دوستانتان لە ژىنە
بو (ھەق) ھەرگىزى تىگەيىو، رىگاتان پان و بەرىنە

ھەرنە مەيدان، بى ترس و باك لە گوللەى توپ و رەشاشان
بى خوڤ لە تانك و فرۆكە، ھىزى ئەمانە چ نىنە
(كانگەى نەوتى) لە كوردستان ھەك زىرى زەرد بە نرخەيە
گەر داد و ھەق لە گۆرئ بى، راستى ھەمووى بەشى مەيە

تەنھا لاوان گوى نادەنى، بو دوژمن ملتان كەچ ئەكەن
خو واى كەردوو، نابى بگۆرئ، باوەريان بەم گوتە ھەيە

لۆكە و توتن، ھەم گەنم و جو، نىسك و نۆك و ماش و برنج
بەروبوومى و لاتمانە، بەلام بو (مە) بى سوودەيە

مەر و بزى، خورى و مامر، ھىلكە و گاجووت، روڤ و مېوژ
ھىندە زۆرن ھەكو خوڤن بو بىگانە تۆرەگەيە،
(مانگ ھەلات پىويست بە ئەنگوست ناكات)، پەندىكى زۆر كۆنە
رۆزى ھەق وا دەرگەوت دوژمنى بەدخو بوچى مۆنە؟

به رگى گهرم و نوپنى نهرم و پلاوى چه وره خوراكى ئهو
سه د هزارانىش له خومان بى نانى جو و هم بى دونه!
بى سه رمايه، روت و قووتن، تووشى دهرده سه رى بوونه
كه سيان سه رى لى دهرناكه ن، نازانن تيماريان چونه!
ئهو به نده به دلسوزى دهرمانى دهردتان پى ئه ليم:
«دوژمن دهركه ن، كلكى بېرن، ئه نجا ئى بى پى ھى خونه!»

كۆيه ۱۹۵۱/۲/۲۲

غەزەل



باى شەمال سا وەرە قوربان نامەيەكم بۆ بەرە
(نەتەوہى كوردەم) بە تیرە و ھۆزەكانى دولبەرە
دەستى زۆردار و بىگانەيان لەناو دەردى سەرە
مخنتى دەردى دەروونيان وەك برينى خەنجەرە
ئاگرى بى ئاوى دليان بۆ دوارۆژ گەوہەرە

تۆ بلى ئەى يارى بى خەم، بۆ لە ناو جى ماىەوہ؟
رەوہوہى مېژوو لە پيش بۆ چ بەرەو دوا كشاىەوہ؟
ھىزى جادووى پارە بەخشين كەوتە دەستى باىەوہ
چەند كەرەت ھات، باى لە پيستی كردى ھەر رووتايەوہ!
بۆ زمانت تى ئەكۆشى، چۆن ئەچیت بەملايەوہ؟

ھەر وەھا بۆى بىژە توخوا دەردى دل سەر تا بە خوار
ميشكى پرکە، تىى بگەينە، زەبرى دەستى ئىستعمار
چۆن دەمى بۆ خواردن بەش كىدۆتەوہ وەك گورگى ھار
خۆى بەھاودەردى ئەنوینى لە بنەوہش بە چەشنى مار
عەھد و پەيمانى ئەشكىنى، ئەيگەزیتن پر بە زار

شاره زاييت تۆ هه يه ريگه ي نيشانده بۆ دلم
سویندم بۆ خواردوو، به جاري چەشني تۆق كهوته ملم
گەر به (نه مام) خۆي ئەناسي، من له باخي ئەو گۆلم
نۆكهري ويم با له ئيشدا بم رزيئي، هەر زلم
بۆ فهوتان ههم ئاماده يمه، به سەرو مال و عيلم!

من كه مەي ناخۆم هه ميشه و قهت قوما ر ناكه م به شهو
بۆ شتي هيج و پر و پووچ خۆم ده نا ناكه م له خه و
گەر نه بينم سه د هه زار جار لازمه بۆ ده ردي ئەو
هۆش و بيرى خۆم هه يه بي مي شك ناچمه داوي كه و
تي ئەكو شم بۆ (نه جاتي) دۆلبه رم به ده ست و ده و!

ئەو به بي خەم وا له پالي به ردي كه ر ليي نووستوو
وهك نه خو ش بي، نا ئومي دبئي، وا له جيگا كه و توو
بي ئەمەي گوي گري له دهنگ و باسي دونيا خه و توو
دوژمني به دخووي له لانه، نابيني كووم كوشتوو
گەر به زار و چي به نووسين، له م ده ما وام شوشتوو!

غەزەل



ۋەكۈۋە ئاگر ۋا مانگ لە تاقى ئاسمان
 ئەسۋوتى لەبەر جەۋر و جەفای ئىنسان
 ئەمەندى بىيى گرىيە و داد و فيغان
 لە چىنى بى دەسلەلاتى بەستەزمان
 كەۋا ھاۋار ئەكەن لەدەستى زەمان

بۆچى ئاۋا مانگ توخۋا رەنگى زەردە
 لىپمان لالۋوت و گرژ و مۆن و مەندە!
 لە جىھان دووركەۋتۆتەۋە ئەمەندە
 ۋەك گوناھبار لە دەۋرى زەمىن بەندە
 تۆقىۋە لە دەنگى تۆپ و رەشاشان؟

بە پەردە ھەۋرى روۋى خۆى پۆشىۋە
 ۋەك فرۆكە ۋا لە ھەۋا فرىۋە
 چۆن گوندۆرەى زىدە گەيىۋى رزىۋە
 لەم دونىايە ۋا بى كەس و ھەتىۋە
 بى داىك و باۋك و خزم و دۆست و جىران!

ئەى مانگ، منىش لەگەل تۆدا يەك دەردم
 پروانە رەنگى سىس و ئاھى سەردم
 لەشى بى گيانى سستى وەكو بەردم
 بەلام ھەرچۆن بى ئەمن ھەر مەردم
 گوئ نادەمە ھارە ھارى زۆرداران!

وەكو تۆ بىچارە نىمە لە جىھان
 لەمەردوم خۆم ناپۆشم بەرى بەيان
 تا پىم بکرىت زگ ئەپچىم لە برسان
 سەد بىمکوژن ھىچ روو ناکەمە گريان
 منىش دەردم لەگەل بەشى فەقىران

بە خەتکى بارىك ئەوھى بىزانم
 ئەنووسم بۆ مېژوو بەھىزى شانم
 من (حداد)م ئەتۆش بىدە ئەمانم
 وەرە (ئەى نەجاتى) رۆخى رەوانم
 دەرپنە (بىرم) لە ژوورى ئەسىران

هەتاكەى



كوردە ھەتاكەى شىت و ناچارى؟
 نەخۆشى و بەند و جەھل و ھەژارى؟
 ھەتاكەى دىلى دەستى زۆردارى؟
 جەلەو لە دەستى ھىزى بەدكارى
 ھەرخەلەتاوى ژەھرى دۆلارى؟

بۆچ دەس ناگرن ئىوەش بۆخۆتان؟
 كوڤر ناكەن بەھىز، چاوى دوژمىنتان؟
 ھەموو يەك پارچە، بۆ نىشتمانان
 بېنە مەيدانى، چووكە و گەورانان
 سەربەستى ئاو دەن، بە خوڤنى گيانان!

كاتى بى ھۆشى نەما، راپەرپ
 بەرگى تەمبەلى كۆنتان دادپ
 لە ژىنى تال و ناخۆش بەرگرن
 چاپووك و چالاک مافتان وەرگرن
 ھەموو خوڤنمژى دونيا سەرپرن

دهوری زۆرداری بهسه‌رچوو، نه‌ما
دوژمنی (ئاشتی) فهوتان، له‌خه‌ما
گوپالی دهسیان له ترسان چه‌ما
نووزه و نالینیان درچوو له ده‌ما
(میله‌ت په‌رستان) پێ کهوتنه (سه‌ما)

تیشکی سهره‌بستی دنیای روناك كرد
پهرده‌ی تاریکی و شه‌وی به‌سهربرد
له پیشک‌هوتنا به شاقاوی ورد
به‌سهر رووی زهمین ک‌یو و ئاو و پرد
رؤ‌یی هه‌تا‌کوو گشت خو‌ینم‌زئ مرد.

ھیزی میللہ تان ئیمپرۆ بہ دەرکەوت
لە شەری (ئاشتی و خۆشی) بەسەرکەوت
دووبارە (پێچکەمی میژوو) بەگەر کەوت
ھیچ ئاوەر نادا لە راستی و لە چەوت
مروڤ پێش ئەخا، ناوەستی لە رەوت

ئيمرو



ئيمرو زور لوانى كوردى بو (معاش) هول ئەدەن
 بو جلى جوانى بە (كەشخە) چى خراپە وا ئەكەن
 گوئ لە دەنگى ميللەتا راناگرن وەكو گوئ گران
 لاپەرەى ميژووى خەباتيان گشت، لەكەلك و پو ئەخەن
 رووى پيرۆزى ھونەريان رەش ئەكەن وەكو رووى قەلى
 لای ھەقى ھۆزى ئەسيران بو (مصالح) بەر ئەدەن
 ئەو ھەقە راستەى كە گەل داواى ئەكا بەولای ئەنپن
 بو ئەمەى دوور بى لە گرتن، خو لەدەستى سەگ ئەخەن
 بىرى بەرزى وانە پارە، ياخو پر بوونە بەرى
 ھەر كەسنى ئازادى ھۆزى ويست بە گوللە لىي ئەدەن
 ھەرچى نەرخى پوولەكى بى بىكەنە قاسە و بەرى
 ميللەتیش با ھەر بنالى، ئەى دەخيل وام لى ئەكەن!
 كى ھەيە گوئ گرى لە دەنگى، ئايا بوچ واى پى ئەكەن
 بوچى گەنجانى ئەنپژن، بوچى گەنجينە ئەبەن؟
 لای ئەوان سەيران و بەزمە گەر گەلى جل دادرن
 با بەگاز و تىخە تىژ لىي داپرن گوشتى بەدەن

بهس مه ترسه، (ئهم كه سانه) ئيمپرو كه م و بوده لهن
 موژده بي وا پيگه يشتن لاوی چاكت ئه ی وه ته ن!
 پاشه روژ بوخووت و گه لته، كامه جيت كا ولگه يه
 ئه چنه ريزی جه نه ت و بيستان و گولزاری خوته ن!

کۆیه ٢٠/نيسان ١٩٥١

با وه كو شير



با وه كو شير بينه مهيدان، پهردهى ترس دادړئ
 (گهر بههيز و ههولئ خوځمان همق نهسينين، نادري)
 دارى ئازادى به نرخه، دهس ههموو كهس ناكهوي
 چونكه ناسراوه كه ههرگيز بهس بهئاو ئاو نادري
 پارهى زوري و دهولهمه ندى ئيمرو كه سوودى نيه
 (گهر نهريزي خوينى گهش بوي، هيچ كهسي پيى ناكري!)
 جا كه زانيمان ههميشه دوژمنانى دهست دريژ
 دهرچن له ولاتا، نه مينن، دهست له سهرمان لادري
 زور بهخوشي و بهختياري، گشت له ئاشتيدا نه زين
 ههم له ديلي دهر نهچين و كوټ له ئهستو ناكري!
 سا ئه گهر هات و نهگونجاو ئيستعمارمان دهرنه كرد
 ئه و دهمه پياوم ئهوي بي خوي له شوړش راگري!
 ههرچي تيكوشي له بوگهل پياوي چاكي پي ئه لين
 خو ئه گهر كوژراش له برى همق زيندوو و قهت نامري
 كهس نه كوژري و كهس نه گيري هيچ هه قيك دهس ناكهوي
 (گهر فروكهش روڼ و باتري نه سووتين: نافري!)

ئیمه نابێ و بزانی که به کوشتن کهم ئه بین
هیزی میلیمان به تینه و زۆره هه رگیز نابێ!
گشت گهلێکی کهوره و بچووک سهر به ست ئه بی چونکه به گور
رهو په وهی میژوو ئه سوړی، بی ئه وهی هه چ بادرئ!

کۆیه ٢١ ی نیسان / ١٩٥١

بى دادى



نىشتمان! داخى بە جەرگم ئىمىرۆكە چىت تووش بووہ
 بى خەتا رۆلەت لە مەفتەن بەندى دەردى سەر بووہ
 بى خەو و خۆراك و لە شاخا لە خاکی ئەچنەبى
 كەم نووين و بەرگە زوستان، بۆيە جەستەى رەق بووہ
 سست و بى ھىز و نەزان و ناتەبايە ھۆى ئەمەش
 دوژمنى بەدكار دوچارى دەردى پىسى كىردووہ
 ئىستعمارى نابەكار بۆ پوول و پارەى بەد ھونەر
 خوين مژىن بۆتە پىشە و مىللەتیش تىك بەربووہ
 چى بەكەلكى خۆى ئەشى لەگەلى چاوە و بۆ خۆشى
 گەنم و جو يا نەوت و لۆكە و توتنىشى بردووہ
 بى لەمانەش دەستى ئىمەى توند بە پەيمان بەستووہ
 پاشەرۆژى مىللەتیش لە پىچكەى شەر خستووہ
 لە ھەر شوپىنى مىسر و ئىران يا عىراق و كۆريا
 ھەر كەسكى پەل بزيوى كىردبى زووى كوشتووہ
 جا لەبەر ھەى ئىمىرۆ گشت كەس ئەم شتانە تى ئەگاو
 بىرى رزگارى ولاتان لە ھەموو لا شىن بووہ

وا مهزانه که نهوهی تۆش بئ به شه و باکی نییه
 وا به پاکی چوویته مهیدان نامرئ و هر زیندوو
 هم تهله و داوی به پیچی خوین مژی خوئی تی ئهگا
 که له دیلی پهسته بۆیه مهستی سهر بهستی بووه
 تاوهکو دوزمن نه مینئ مال و سهر پیشکesh ئهکا
 هم حقوقی خوئی ئه سینئ، میژوو ئاواي فهرمووه!

کۆیه ۲۵/ی نیسان ۱۹۵۱

فەرمان



ھیممەتی بکەن بۆ نیشتماننان
جوان کەن بە گۆل دیمەنی شارتان

جاده و کارەبای یەكجار پێویستە
هەتا رزگاری لە ژینی تالان

باخچە میللەت و سینەما بۆ گەل
چەند خۆشە لە گەل شیوەی بەھارتان

پاک و خاویڤنکەن مأل و کۆلانە
تا سوود دەرکەوئ لە پیشەو کارتەن
پیشخەن شاری کوو و کورد و کوردستان
وا چاوەروانە ھۆزی ھەژارتان!
بچنە لای مەلا پێی بڵین قوربان
رێگەمان راستە بە ھەقی یەزدان
کوردیش لە زەمین خاکی خۆی ھەیە
زەوتی کردوو، چینی خۆین مژان

بە سى لا دابەش كراوھ لەنىو
توركياو عىراق ئەوى تر ئىران
بۆچى ھەر سى بەش يەك پارچە نەبى
كە پىي بووترى خاكى كوردستان؟
چاوەكەم ئەتۆش بە گەلمان كەوھ
مەبە كۆسپىكى زل لەسەر رى مان!
ئىنجا بە شىخى بلىن: پىاوى باش
بۆچى ھەر ئىمە بكەوينە پاش

پزىشك و دەرمان ئىمپرو كە زۆرن
چى بكەين لە نووشتە و كشتەكى بەلەش؟

يەكى ناساغ بى دەرمان وەرئەگرى
چاك نابىتەوھ گەر بخوینى دوعاش!
دەسا وریابە، زەمان گۆراوھ
مىژوو خوول ئەخوا ھەرچۆن بەردى ئاش
كاتى فىل بازى و ترسان بەسەرچوو
ئەجندە نىيەو تۆش نەتما معاش!
پىشان زانستى نەبوو وەك ئەمپرو
مىللەت بى نەرخ و شپ بوو وەك پەرو
بەلام ئىستىكە بەھۆش ھاتەوھ
لە خشتە ناچى بەسەوداى درۆ
ئىمپىريالىزم مرد، بالىفتان بوو
تۆش بەدواى كەوھ، ئازابە برۆ

دەنا مىللەتان زۆر بە تەوژمن
 تىكت ئەشكىنن، چاپووك وەك ئەمرۆ
 ياخۇت دەربازكە بىرت بگۆرە
 بۆ سوودى گەلت ببە رەنجەرۆ!
 بەئاغاش بلېن: ئەى خاوەنى خاك
 لە خەو راپەرە دونيا بوو رووناك
 كاتى زۆردارى و جەفا بەسەرچوو
 ھەر نەفام مەبە، زۆر دەست و بى باك
 رۆژھەلات لە بۆ جووتيارەكانت
 زەوى دابەش كە بەسەريان چالاک
 ۋەرە مەيدانى، خوتيان بەگەلخە
 بەدلىكى روون و بە دەستىكى پاك
 شانت لەگەليان بدە بەر ئيشى
 بۆ پاشەرۆژ و ژينىكى زۆر چاك!
 بىرى يەكيتى و ھۆشى رزگارى
 پەرەى سەندوۋە لە كوردەۋارى
 گەلمان پېشكەۋى، ۋەتەن ئازاد بى
 ھەموو دەرباز بىن لە چەنگ ھەژارى
 ئەبى تېكۆشين قوتابى و فەقى
 مامۇستا و ئاغا لەگەل توجارى
 كارگەر و رەنجەر، پزىشك و ئەوقات
 ھەم ئاسنگەر و تىپى نەجارى
 يەكپارچە تېكرا ئەبى ھەول دەين
 بۆ سەربەستى و ژينى بەختيارى!

ئىستعمار



ئەى ئىستعمارى مل كەچى شۆر چاۋ
بەسە ھەتاكەى تۆ نابىتە پىاۋ!

تاكەى زۆردارى و خويىن مژى ھەبى
تاكەى مىللەتان ھەر نۆش كەن ژەھراۋ؟

تا چ ئەندازەك فەرمانت ئەرۋا
ھەتا چ رۆژىك تۆ ئەتمىنى باۋ

بۆچى مىللەتان بى دەسەلات بن
بۆ ۋەك منالى زار تام شىرى خاۋ

ھەر لەنالىن و رۋوت و برسى بن
برژاۋ بن، سوۋتاۋ، خنكاۋ و كوژراۋ؟

ئايا تۆش زۆردار، بەخۆت نازانى
كەيەكەم بەللى ھەموو گەلانى

کەتۆ سەبەبی نەخۆپێندەواری و
هەژاری و دەردی ناو وڵاتانی

کە خاوەن بیرى دووبەرەکی تۆی
هەر خۆتی کە هۆی لەهەق لادانی
کە تیکۆشەری بۆ جەر و جەفاو
هەلگیرسێنەری شەری جیهانی

هەم دەست لێدەری کاری خەلکی تۆی
کە وا تێ ئەگەى کەس پێ نازانی؟

کەری بێ منطق تۆ وا مەزانە
لەسەدەى بیستەم خەلکی کەمزانە

ئیمپڕۆ لە هەرلا روژی ئازادی
ئەدرەوشپتەوه بەرزى ئاسمانە
کەس گوێی ناداتە حوکمی زۆرداری و
فەرمانی پووچی تەختی شاهانە
بە وتەى بێ سوود کەس ناخەڵەتێ
ناوەستێ لە ژێر دەستی بێگانە
کوردو عەرەب و ئیسلام و فەلە
گشتی یەک پارچەن روژی تەنگانە
جا بەتایبەتى رۆڵەى کوردستان
لەگەڵ عەرەبا هەمیشە بران

چەك ئاراستەكەرى سىنگى بېگانەن
بۆ ھەق ناترسن ھەرگىز لە كوژران
دەست لەناو دەستا لەرپى ئازادى
بۆ دەرچوون لە ژېر ژىنى وا گران
بەرەنگارىيەتى ئىستعمار ئەكەن
بى باك لە دەپەى بەد و زۆر وەرپان
تاكو ھەردوو گەل رزگارى ئەبى
دوژمن دەر ئەكەن ئازا وەك شىران

كۆيە / ۲۰ / ۵ / ۱۹۵۱

جەفا و داد



فرمىسكى سوورى لە چاۋ
ئەرژايە خوار بە لىشاۋ

لەبەر دوورى خۆشەويست
هەنگوينى لى بوۋە ژەھراۋ

دوينى ئىۋار لە باخى
لە ژىر دارىك بوۋ ياخى

مۆزىقە بى كەلك بوۋ
لەبەر خشپەى چاچپاخى
سىپارەكى لەدەست بوۋ
وېنەى دىلى تىدا بوۋ

ئامۇزاي ئافرەتەكە

زنجىر دەورى لىداۋو
زەرد و بى ھىز و بارىك

دَل غەمگینی چاوتاریك
 تووشی بهندیخانه بوو
 ئەوہ لە ژینی جاریك
 ئەمەش چونكە جارەکی
 دی لە دەرگای مارەکی

زۆرداریکی تاوانبار
 ئەیدا لە ھەزارەکی
 دلی ئەوہی ھەلنەگرت
 (ھەق) داپۆشی بو (چەوت)
 تۆلە ھەزارەکی سەند
 نەپھیشت (ھەق) بکری زەوت
 بەلام کاربەدەستەکان
 ئاغا و میر پەرستەکان
 ئەو گەنجەیان بەدیل گرت
 بنچینە (داد)یان ھەلنەکان
 لاوی وا پاک و نازادار
 لە ژێر دەستووری زۆردار
 تووشی دەردیکی وابوو
 دَل بۆی ئەبوو بریندار

لە ژووریکا زۆر ناخۆش
 کە لەگەرمان دیتەجۆش

راى ئەبوارى بەرۆژ و شەو
بى تىن و سست و نەخۆش.

ئەيخوارد ھەر ژەمى يەك نان
پېي ئەخنىكا لە تىنان

نەشى ئەدى تىشكى خۆر
تەنيا مەگەر لەخەونان!
ئىواران وائەزانى
نزىك بوو بەيانى
چونكە رۆژى نەئەديو
بەھۆى دەردى گرانى

ھەمىشە واى رائەبوارى
ھەرچى خۆشى با نەى ئەخوارد

تا لەپاشان دەرباز بوو
تامى نەکرد ئاوى سارد
كىژەكەش ئالەى ئەھات
بە شەو تاكو رۆژھەلات
دونىاى لە ياد نەماوو
نە پوول نە گەنج و خەلات
ھەوللى ئەدا رۆژ و شەو
لاى نەبوو خۆراك و خەو

بۆ (ئازادى) ئامۇزاي
 ئەچۈۈە لاي ئەم و لاي ئەم
 ئەي ھاۋار سەدجار ھاۋار
 (ھەق) نەماۋە بۆ (ھەزار)
 (ئەم) لە (بەغدا) رزىۋە و
 (مىنىش) بى تىخ (برىندار)
 (ئەم) بى گوناھ و فەقىر
 لەسەر (ھەق) بوو بە (بەخسىر)
 كى ھەيە دەست درېژكا
 بە زۆر بى يا بە تەگبىر
 ئەم گەنجەم بۆ دەرېنى
 (كەۋى قەفەس) بېرىنى
 بىكىنى شوۋرى دىلى
 (پەردە جەفا) بېرىنى
 با گەۋرە و گچكە و نەمام
 (گەل) خۆى (ئازاد)كا تەمام
 چى تر (جەفا) نەكىشن
 ۋەك كۈۋرە ئاگرى ھەمام
 كەس نەمىژى خوينى مىللەت
 (ھەمۋە) دەرچىن لە (زىللەت)

به‌ختیار و کامه‌ران

بڑین بی دہرد و عیلاہت
گشت کہس کہ گوپی لہوہ گرت

بهندی هه موو ئازاد کرد
 بی باک له لوورهی (چهقل)
 کووره وتی پپی ناوی
 بدهین له هه موو ئاوی
 مهردوم ئه بی وریا بی
 نهك بکهویته (داوی)
 ئه مهش زۆر چاک بزانه
 دوارۆژ هه ر بو گهلانه
 (هیز) خووی له بهرناگری و
 (به ره ی هه ق) له ژیانه!!

کۆیه ۱۹۵۱/۵/۲۹

دل



سهرکز و مه‌ل‌وول دلم دام‌اوه
 چۆن کۆلی کووره‌ی خه‌ل‌ووز برژاوه
 بئ خۆراک و خه‌و مات و خه‌مباره
 به‌هۆی ئاگری (گه‌لم) سووت‌اوه
 بئ هۆش و نه‌زان په‌له‌په‌ل ئه‌کا
 به‌شیوه‌ی که‌شتی و گه‌رداو خن‌کاوه
 بئ هی‌ز و تینه، لانگه‌ی لیوه‌ دیت
 ئایا شیت، یا سهرخۆش کراوه؟
 یاخۆ له‌ داخی خۆم یا هی گه‌لم
 له‌ ئهرکی باری (دوژمن) کوژراوه؟
 سه‌رم سووپ‌ماوه نازانم ئایه
 وه‌ک (من) تئ ئه‌گه‌م، ئه‌م ده‌رده‌ وایه!
 راسته‌ دلی من له‌ ده‌ردی میلله‌ت
 وه‌ک شارمه‌زا لی شارمه‌زایه!
 خۆی ماندوو ئه‌کا و بیر ئه‌کاته‌وه
 بۆ تیمارکردن ئیجگار (وه‌ستایه)!

ياخود ناچار و بى دەسلەتە
 شىت و نەفام و مىشك پركايە
 ئەگەر بەيەك جار (گەلم) بسوتى
 باكى پى نىيە و لاي وايە (بايە)؟
 كەلىنى ئەپرسىم بە وشەى كوردى
 بۆچى وا سست و ساردى وەك بەردى؟
 بۆ نائومىد و ھەردەم دلتەنگى
 وەك گولى بى ئاو سىس و رەنگ زەردى
 زۆر بەتەوسەوۈ ئەدا وەلام
 خۆم لى پەست ئەكا و ئەلى بە مەردى
 لەبەر ئىوۋەيە ئىش و ئازارم
 (ھەژارى) و جەھل و (غەدر) و زۆر دەردى
 (خەرمان سووتان) و (بى گوناھ كوشتن)
 (جەردەيى) و (دزى كردن) لە كوردى
 بۆخۇى ھەول ئەدا ھەركەس لە ئىوۋە
 بۆ (داگىركردن) ھارە وەك (دىوۋە)
 جلتان گەرم بى و چەور بى خۇراك
 گىرفانتان پىر بى و بەرچاۋ بى شىوۋە
 لەناۋ بارەگا و باخى سەوز و سوور
 بخەون و بخۆن سەد تەرزە مىوۋە
 نەزان و برسى و رووتى بەستەزمان
 ئەژىن يا نەخۆ ئەچن بەزىوۋە
 چىتان پىدايە و خەمى چى ئەخۆن
 ئىمپۇكە (دارتان) بەرى خۇى پىوۋە!!

وتم راست ئەكەى قسەت تەواوە
 بە زمانى كوردى (خۆر) یش (هەتاوە)
 (ئیمەش) بە (مەردوم) خۆمان ئەناسین
 بەلام وەك (دركین) دوورین (لەم ناوە)
 یەكی (زۆردار) بێ و (دلپیس) و (روو رەق)
 (خوین مژ) و (بەدخوو) كەى ئەلین پیاوە؟
 لەگەڵ یەك (خوار و ناساز و بەدین)
 بۆیە (سەربەستى) و (مالمان) فۆتاوە
 داواى (یەکیەتى) و (ئاشتى) لێكردم
 بیکەین بە (ئامانج) دەرچین لەم (داوە)!!

کۆیه ١٩٥١/٦/٢٤

میژوو



ئەمە ی هەیانە بەسیانە کوردان
 ئازا و دەست بڵاو لە ریی کوردستان
 چەند هەزار سالێک رابورد و ئەما
 کە ئەتەوهی کورد هەیبوو لەو دەما
 لە کاتی گێتی لەخەودا بوو
 کورد بوو لە دەریای زانستی دابوو
 کە شارەزابوو لە زەریا و زەوی
 بۆیە نەیتوانی هیچ پیشی کەوێ
 تەنیا چارچیە! دەستی زەمانە
 کە بە کوردی کرد پەرتان پەرتانە
 خەلکی نەفام و درێندە و بەدخوو
 خاکیان داگیرکرد، کردیانە سێ و دوو
 پیاویان فۆتانە، مایان سووتانە
 منایان کوشتن، ژنیان خنکانە
 هەرچی کە خراپ و پیس و ناخۆش بوو
 بۆ ژێر خاک ئەوهی ژێر و لەجۆش بوو
 بەلام دلێر و قارەمانی کورد

لەکۆنە چاکە
 ئەم خاکە پاکە
 میژوو ئەیزانی
 تۆی شارستانی
 بێ ئاگا و خەبەر
 (لە عالم بەدەر)
 هەم جەنگ و هونەر
 (مەدەنی و تەتەر)
 گورزی خۆی وەشاند
 جەرگی مە تەزاند
 مایان وێران بێ
 نەک جێی شیران بێ
 بێ بەزە و بێ دین
 بێ وە و دل خەمگین
 بەوانیان کردن
 رەوانیان کردن
 زۆر بێ ترس و باک

گيان و سهرماليان پيشكەش كرد
 له ریی ئازادی و ژینی سهربهستی
 خۆینی گەشیان رژت بهخۆشی و مهستی
 له میڤگی سهوزا رژا خۆینی سوور
 بهخاکی وهتەن بو ئامانجی دوور
 شیوهکی دلگیر بو چاو پهیداوو
 لاشه ههزاران له گۆڤی مابوو
 یهكێك دهست برپاوهی تر بی سهر
 كه نابهکاری دوژمنی بهدفعه
 نهترسان لهمه وازیان نههینا
 دوژمنیان دهركرد به فرهی خۆینا
 زوبان و خۆین و رۆله و بهرد و دار
 بیروباوه و میژووی جهوههردار
 لهدهست زۆردار و مهردومی دلرهش
 لاپههه میژوو پاك به خۆینی گەش
 سووتا جهرگی دایك
 خۆیان كرد قوربان
 بهشیری دهبان
 تیکهڵ بوو پهكجار
 روا رهگی دار
 لهو دهشت و دهه
 كوشتەیی خهجره
 دوور له خزم و كهس
 كوشتبووی به ههوهس
 پهكجار مهردانه
 شیهره كوردانه!
 ههم خاکی مهفتهن
 وهك خالی گهردهن
 ئهستاندیهانهوه...
 رازاندیهانهوه...!

كۆیه ١٩٥١/٦/٣٠

سكالا



خەمگىن و بىكەس بووم لەم دونيايە
بى دايك بووم بۆيە باوكم گۆرايە

كە لەخەو ئەبم سەر لەبەيانى
چەند روو ئەبينم ھەمووى سەگانی

نان و خۆراكم پاشماوھى خەلكە
بۆ تەندروستيم بى سوود و كەلكە

جل و بەرگيشم كۆن و درايە
لام وابى لەدەست دەلال كرايە!

نوین و رایەخم وەك جلۆكەيە
دۆشەگم كرژ و ناو بى لۆكەيە!

گىرفانم پاشۆل كونى پارەيە
خۆشترين (شتم) بەس جگەرەيە

كە ورد ئەبمەو، ھېند دەردەدارم
ھەوللى دەرمانى ئەدەم ناچارم

زۆر باش ئەگەرچى ئەزانم كەوا
بەدەست ناكەوئ لەھىچ لا دەوا

چونكە ھەر دەرمان لەبۆ دەردىكە
كەچى بەلای من ھەمووى دەردىكە

چاك ئەبىتەو نەخۆش بە پارە
تەنیا (دەردى من) زەبرى زۆردارە

نەساخى خەلگى بەدەن و زارە
بەلام (دەردى من) ھى ئىستعمارە

ناخۆشى خەلگى ئەرپوا وەك ھەلمە
(ھى من) زۆر قورسە لە جەرگەى گەلمە
چىيە غەمى دان پارە و مالدارى
(دەردى من) جەفا و جەور و زۆردارى
ئەوان ھەز ئەكەن دونيا ھەروابى
منىش ئەمەوئىت گەلم سەرکار بى

بۆ خايىن دوژمن شىوھى دۆشەگە

لاى من خوينېژ و دەست پيس و سەگە

ئەنجا چۆن ئېمە ھەموو يەك دەردىن
تېكرا گىفتار يەك ئاھى سەردىن؟

(ئەوان) زۆر دەست و دوورن لە ميللەت
(من) بارگەى گەلم، ئەژىم بە زىللەت
لەگەل (ھەژاران) دەنگم بە تېنە
لەسەر رېگەى راست چاوم پېر خوينە!
(جووتيارە) بۆنان داسوگەى دەستم
(رەنجبەرە) بۆ ئىش ئاسوگەى ھەستم
پېشپەومە لە رى (كارگەرى دلپاك)
نىشتمان بەھۆى (ئەم) ئەبى رووناك
ھاوبىرم زۆرە لەنىو قوتابى
تى ئەكۆشىن تا دوژمن كۆتابى
پەيمانمان داوہ بە گەلى ھەژار
كە رزگار كەين لە چنگى بەدكار
زنجىرى دەست و كۆتى بېسىن
(مافى خوراوى) تەواو بىستېن
دوژمنى و كلك و نۆكەرەكانى
(سزا) دەين بە پېى (پريارەكانى)!
مىللەت بەختيار و مەفتەن سەربەست بى
(ئاشتىخواز) ئەبىن، ناھەز پېى پەست بى
بەربەرەكانى (شەر) ئەكەين بى تاو

تا (سوودى ئاشتى) ئەخەينە بەرچاۋ

ئىنجا يەك تىۋۇك (دەردم) نامىنى
ژىردەستى و دىلى مەردوم نامىنى

خۆشى و ئازادى و ژىنى بەختىار
پىك دىت بۇ چىنى (كارگەر و جووتىار)!
ئاغا و بەگ زادە و مىران و زەنگىن
گەر خۇ باش نەكەن، ئەبن دلخەمگىن
ھەم (خاۋەن مافى) بى ناو و ھەزار
ھەقى ۋەرنەگرى و ئەگاتە سەركار!!!

كۆپە ۵/ى تەموۋى ۱۹۵۱

بۇ...؟



بۇ چى كوردىم خۇش ئەۋى من، خۇ لە خۇرايى نىيە
خۇ لەبەر باخى جوان و كەوسەرىي ئاۋىيى نىيە
يا لەبەر خاكى بەكەلك و دەشت و شىنايى نىيە
ھەم لەبەر شىۋەي قەشەنگى جىگە و كانى نىيە
چونكى ھەركەس مىللەتى خۇي خۇش ئەۋى، جانى نىيە.

كوردە جەۋرى لى كرابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە گەر ژىردەست كرابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە ئەگەر جەرگى بىرا بى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە گەر مالى بىرا بى، بۇيە من خۇشم ئەۋى
كوردە ئەگەر خۇيىنى رۇبابى، بۇيە من خۇشم ئەۋى.

بۇيە كوردىم خۇش ئەۋى من، چونكى ئىمىرۇ زىندوۋە
تىگەيىۋە كى لە دونيا سەرۋەتى ۋى بىردوۋە
كى لە ژىنى سەربەخۇيى و راستى بى بەش كىردوۋە
جا بە جارى گشتى يەك دەست، خۇي بە رىگا كەۋتوۋە
گەر لە خەباتا بىفەۋتەش، زىندوۋە و نەمىردوۋە.

بو گهلی کوردی ههژارم چاوهکهه ئامانجه
 یهک زمان بئ خه لکی شار و لادی ییو و کرمانجه
 کوردستانم سه رهخۆ بئ، بیگومان قازانجه
 پال به پشتی ئاشتیخوازاندا نهفهوتی رانجه
 شان به شانی میله تاندا، به پرهقی، جا تانجه!

۲۴/موز ۱۹۵۱ - چۆمی یه حیا بهگ

ئەي يار



بۆ چارەم ناكەي؟	من كوشتەي تۆمە ئەي يار
گفتوگۆم لەگەڵ ناكەي؟	سووتاوم رووم تىناكەي
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
دۆل بىرىنىدەردارى	ئەي يار شىۋەي من ئەتۆش
لەدەست زۆردارى	بەند و زەبوون و بىھۆش
دۆل پىر ئاگر و لەجۆش	رووت و ھەژار و نەخۆش
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
بارىك وەك نەمام	بى ھىز و سست و نەفام
جىۋان و بەتەمام	روو زەرد و چۆن ماھى تەمام
تۆش و پىنەي من خەمبارى	چەند شىرىن و نازدارى
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
تاكو شەپ ھەبى!	ئىمە چۆن دۆخۆش ئەبىن
ئاشتى گەر نەبى!	چۆن بەسەربەستى ئەژىن
پىشەي پوول پەرسەتەنە	شەپ دەردىكى گرانە
ئەي يارى من ئەي يار!	ئەي يارى من ئەي يار
خۆشى ئەبىننى؟	جىھان چۆن بە بى ئاشتى
مەردوم ئەمىننى؟	چۆن بەھۆى زەرە و كاشتى

بۆمبا و تۆپ و فرۆكە	خاك ئەكاتە جـلۆكە
ئەى يارى من ئەى يار	ئەى يارى من ئەى يار!
ئەوسا ئەبى تېكۆشىن	بۆ ئاشتى زەمىن
شەركەران بخەينە شىن	بۆى لىدەين كەمىن
ئەنجا كارگەر و جووتيار	ئازاد ئەژىن و ھۆشيار!
ئەى يارى من ئەى يار	ئەى يارى من ئەى يار!

۱۹۵۱/۷/۲۸ - چۆمى يەحيا بەگ

دى



خاك بە گۈلزار و جەنگەل پۇشاۋە
 ھەموۋى ۋەك زنجىر لە يەك خراۋە
 بامىيە و تەماتە و كالىكى مەزن
 لە لەۋەپ دايە مەر و گاۋ بزن
 سەربەست و دلخۇش پىكەنەن لەزار
 توۋتن ئاۋ ئەدەن يا ئەكەن بزار
 چونكە لەدۇنيا بى ئاگا و ئىشن!
 لە كور ناترسن ھەرچەند لەۋىشن!
 لەگەل سەپانا ئەنوون لەسەر خاك
 بە ئارەقەى روو ژين ئەكەن رووناك!
 لە ژينى روون و رووناكى دوورن
 زامدار و دىل و بەد و زەبوورن!
 خوينان فر ئەكەن چەشنى گورگى ھار
 زستان و ھاۋىن، پايىز و بەھار!
 يا لاۋ كۈشتن و مال پى فۇتانەن
 خوينان فر ئەكەن بەھلەتەنەن
 پىشتى يەك بگرن گەر ھۇشيان ھەبى

چۆم و بەراۋ و كانى و سەرچاۋە
 روبار و كىو و رەز و باخى دار
 توۋتن و ماش و برنج و ھەرزىن
 لەم دەشتە خۇشە تىكرا رواون
 لە شىنايىدا دەستەى كىژ و كار
 رەنگىن و نازادار وا راءەبوپىرن
 پاش دەست بەربوونيان چۆپى ئەكىشن
 پەچە ناناسن ئەمەيان باشە
 لەسەر خەرمانا جووتيارى دلپاك
 لە ژىر تىشكى خۇر خۇ ماندوو ئەكەن
 بەلام داخەكەم يەكجار مەغدوورن
 نەخۋىندەۋار و نەخۇش و ھەزار
 ئاغەى دلپەق و توجارى زۆردار
 ھەر بەخۇرايى كاريان پى ئەكەن
 ژن ھەلگرتن و خەرمان سوۋتانەن
 پىشەو كاريانە، بى شەرم و نامووس
 جا ۋەك پياۋى ژىر ئەمانە ئەبى

بۆلەناوچوونى ئىستىمارى پيس
ئەمە داواكەن كە بىتە سەركار
ئاشتى بخوازى چۆن گەلانى تر
بالىفى (وانە) ھىچ ترسيان نەبى!
نىشتمانپەرورە نەكا بريندار
ئەوسا ھەموومان ئەبىن بەختيار!!

چۆمى يەحيا بەگ ۱۹۵۱/۸/۱

راستىي تال



ھەركەسى بۇخۇي نەكا ئىش، چاكە لەم چەرخە نەژى
 عەيبە پىشەي نابەكارە دەست درېژى و خوئىنمژى
 بۇچى تۆ بى شەرم و رووبى، دەست بەسەر من داگرى
 ئايە نازانى كە رەنجم كەلكى تۆ ھىچ ناگرى؟
 بۇچى پىت خۇشە كە بى ئىش خۇت بژى و ماندوو نەبى
 مىللەتەش بىرژى لەكارا و ھىشتا خاومەن دۆ نەبى؟
 ئايە تۆ مىردى ئەوانەش ۋەك كەر و گاوانە لەلات
 يانەخۇ ۋەك بەرد و دارن بۆ بناغەي ژىر قەلات؟
 چاك بزەنە لەم زەمانە ھەر كەسك بۆ خۇي كەسە
 رۆژى داد و يەكەتە ھات جەور و زۆردارى بەسە!
 ۋا چىراي پىرەنگى ئاشتى روونە خاك رووناك ئەكا
 ھىزى مىللەت توند و تىژە، شەركەران خەمناك ئەكا
 رۆژى رەش بۆ دوو بەرايى و ناتەبايى تىپەرى
 ئىمىرۆ بانگى يەكەتە گەر نايەتە گوپت، تۆ كەرى!
 (سىخورى) كىردن بە پارە، ياخود مىلەت فرۆشى
 گەر ئىستەش چاوت لەدوو بىن، ديارە تۆ زۆر بىھۆشى

کەس نییه ئیمڕۆ نەفام بێ، تا لەرێی هەق لابدا
 گەر هەبێ، بێ، تا بەجاری هیزی گەلمان بای بدا
 چەکی دەستی شەرپ فرۆشان بچنە ریزی بەردودار
 ئێمە لانادەین لەرێگا و ئەرمینین قەلای زۆردار

چۆمی یەحیا بەگ ۱۹۵۱/۸/۱۵

جه ژنى قوربانہ



رۆژى ئاھەنگ و بەزم و سەيرانە
ھەمىسان جەژنە جەژنى قوربانە
بۆ قوور بەسەر و ھەژار و ھەتيو
شيۆەى قەلبەزە لەبەرگى رەزيو
بۆ زەنگينەکان بە چەنشى بەھار
ئەرازيتەوہ گول و بەرد و دار
پلاو کوشين و بەرگى شاھانە
خانوشيان روناك چۆن چراخانە
دلخۆش و رووسوور، باخەل پەر پارە
سەرى ئەسوړمى، بەشەر لەم کارە
ئاسوودە و بى خەم رۆژ ئەبەنە سەر
لە دەردى ھەژار بى ئاگا و خەبەر
ھەر پیکەنين و خواردنەوہ و قومار
لە دیوہخانە و نادى يا لە مار
متايلان پۆشتە ئەچنە بازارى
بە دەعيەو لەنجە ئەرۆن لە شارى

ھەر گالته ئەكەن بە رووت و برسى
 دليان نەبوون و كورتى و ناپرسى
 لای ئەوان بەزمە گەردوونى بىخەم
 چونكە بى ئاگان لە زۆر و لەكەم
 بە جلو بەرگى شىك لە چەرخ و فەلەك
 ئەكەونە سەرىك وەك كوچك و كەلەك
 پوختەى وتارم دونیا بۆ وانە
 بى پاشەرۆژە چىنى ئەوانە
 كلكى دوژمن و خائىنى گەلن
 زۆر دەست و خوینمژ پىس و تەمەلن
 جا: چى ھەزارە لە نىو كورپتان
 گرمە گرمى دى! وەك ھەورى نىسان
 ھەمووى پەشوكا و بى پوول و پارە
 ھەرىكە لەمانە لەخۆى بىزارە
 منالپان رووتن، ناو زگيان بۆشە
 بۆيە دەردى وان سەخت و ناخۆشە
 كە ھەست رائەگرن لە دەر و جىران
 پلاو بۆن ئەكەن لەمالە مىران
 ئەكەونە گريان، داپە برسیمە
 ئاخۆ باوكە گيان: من بەشەر نيمە؟
 باوك پىپى ئەلى: كزەى جەرگانم
 ئايا كە من خۆم سەى بەر دەرگانم!
 ھەزار و رووت و برسى و مال و پىران
 بى نەرخ و گوم بوو لەگەل فەقىران

پېۋىستە ئەتۆش ۋەك من بىرى
 ناۋونىشان و نەرخى من بگرى؟
 تۆ رۆلەي گەلتى پېۋەي بنازە
 (حقوق انسان) بۆ تۆ (مجازە)
 ئىمپۇكە رووت و برسى و پارەي
 ئارامت ھەبى، ئىستى لەم بارەي
 بۆ تۆ پاشەرۆژ ۋەك رۆژ رووناكە
 خراپە مەگرە، و خوو بدە چاكە
 بە ھەژارى خۆت دلخۆش و مەست بە
 بۆ سوودى گەلت رەنجبەر و خەست بە
 مېژوو ئەسوورپى دونيا وانابى
 (جوجكە تا ئەمرى لە كۆرىت نابى).

جووتیارم



ھیندە شیواوم، نرخی من ئەبێ چی بێ لە جیھان
 بەچیم ئەژمێرن، ئایا درندەم یانەخۆ ئینسان؟
 بەناو جویتارم، تەنیا بەراستی بێ جووت و گامە
 بێ ئاو و زەوی بێ داس و گاسن، ھەم بۆ تۆو بێ دان
 خۆم و منالەم رووت و بێ بەرگن، جانگی دراوہ
 پۆشینی لەشمان لە جەژن و لە شین ھاوین و زوستان
 لەگەرم و ساردی بێ پارێزەری لە ژووری کۆریت
 ئەژین رۆژ و شەو ئەخۆین و ئەنووین بێ دەرگە و بێ بان
 گەلی جار وایە بێ لە رەمەزان بە رۆژ و ئەبین
 چونکە نامان بێ لەخواردەمەنی نە چێشت و نە نان
 چەند چاو بگێرین، سەر و بن کەین مأل ھیچ نایەتە روو
 منالی ساوام ناچار ئەبن جا بگرن لەبرسان!
 رۆژی ژەمی (چا) لەبەر نەبوونی، نامان بێ بەلام
 ئەستورک و دۆشاو ئەمەش زۆر کەمە ئەکەینە زگمان.
 لە خۆیندەواری و زانیی بێ بەشین، لەشارستانی
 دوور و جیماوین، بووینە پاشەنگی کاروانی گەلان

لە ژىنىكى تال خۆزگە بە مردن وا مەلە ئەكەين
 بەلام دەرنەچىن لەتاللاوى گوم لە ژىر پىي ئاغان
 بە درىژايى سال تىر نابىن لەخەو بە چەشنى ئالەت
 لەسەر رووى زەوى، ئەكەوينە گەر، بى پىشوو وەستان
 دژى ئارەزوو، يا بە زۆردارى، چۆن بەكرىگىراو
 بۆ سوودى ئاغا و زىانى خۆمان، ئەدەين رەنجى شان
 خەرمان سووتان و رىگى ئەكەين، زۆركەس ئەكوژىن
 لەشەو زەنگا بۆ دزى ئەچىن، بۆچى؟ لە ترسان
 بەراستى ئىمە (دىلى زەوى)نە، دوور لەسەر بەستى
 بە سەختى ئەژىن زنجىر لەپىدا لە ژىر دەستى وان
 چەشنى كەر و گا: ھىندە بە سووكى، سەيرمان ئەكەن
 وامان تى ئەگەن بى دەسەلات و بى ھىزو نەزان!
 وردە كرمى خاك، يامپىشوو لە چەم، لەمەش بەلاتر
 باوەريان واىە: بۆ ھەزار نابى (ئازادى و ژيان)!
 ئىمەش بە ھوى وان گەورە و بچووكمەن زەرد و نەخۆشىن
 ھەزار و بىھىز، نەفام و بىرپىز، ماوين لە جىھان
 ئارەقەى روومان، تىنى بازوومان، ھەم خوينى جگەر
 ئەچۆرپىتەو و بەلاشى ئەبەن، چىنى زۆرداران.
 ھەول و تەقەلا و رەنج و تىكۆشان بى كەلك و پۆيە
 لە بەرى خۆمان بى بەشمان ئەكەن توخمى خۆ خۆران
 لەم رۆژە گەشەى روو لەبەرزيە بۆ بەختى ھەزار
 ئەتۆقن بۆيە چا و ھەلناھىنن لە تارىكى دان
 تىشكى ئەم رۆژەى دەرئەخا نەرخى جووتيار بۆ مېژوو
 ھەق ئەدرەوشىننى، ئەرمىنى قەلاى شەر لە ژىر پىمان.

كۆلەگەي ژينە جووتيار لە زمين، پيى ئاگادارين
 «بەرەنجى ئىمە دونيا ئەسوورئ!» راستە بىگومان
 تەنيا پيويستە دەستى يەك بگريں لە ريى رزگارى
 شان بەشانى يەك، ھەر بۆ پيشەوہ ... برۆين وەك شيړان
 وەك چينى ميللى راپەرين لە خەو، تاگەل بى ئازاد
 «بمرى داگيركەر، شەر كەرى بەدفعەر، بڑى كوردستان»
 «نەميينى لە بن جەفاو زۆردارى، جەور و خوین مژين»
 يا بەند و دىلى و دزى و كوشتن و سووتانى خەرمان
 جا رۆژى مە بى، بگەينە سەرکار، کارگەرمان لە پيش
 تا ئادەمیزاد لەخۆشى ئاشتى بکەوتە سەيران!

چۆمى يەحيا بەگ

۱۹۵۲/۷/۲۳-۲۱

کیزیکی هه ژار



له رۆژیکا وهکو لافاو و تۆفان
وا ئه هاته خوار تهرزه و بهفر و باران
ولات گشتی به چه شنی رۆژی جهنگ بوو
له بهر شهوقی بروسکه و گرمهی هه وران
هه تا ئه ژنۆی له قوردا بوو، داخه کهم
له پێی ئه تکا (شل و چلپاوی داران).

به پێ خاوسی و سه ری قۆت و له شی رووت
کهوته بهرچاوم به رهنگی بهرد و بووت
له شیوهی گۆله زهرد، چۆن مانگی چوارده
به دیمهن داری رهقن له نه بوونی قووت
شایانی گریه بوو، به ده نی پاکی
هم به سۆز و دلگهر ریکی دهم و لووت

چوومه لای، لێم پرسى... له پیشه و کاری
له گور دهر په ری فرمیسکی هه ژاری

گوتی: کوپره، دایکم باوکم کوژراوه

(من) بوومه بهداوی ژینی خه مباری!

له کۆمهڵ بئ کهسم بۆ یاریده دان

له خه ونیش نه مدیوه جه میکی تیژنان

خووی گهلم گۆراوه، چهند چاوه پروان بم

خۆراپه، مردوووه (زه میری ئینسان)!

چۆن داوای یارمهتی لهم کهسانه کهم

که ئهمرن بۆ خوینی مهردووم له تینان؟

هه رکهسی لهم چه رخه بئ دهسه لات بئ

یا کوشتهی دهر به دهر بوونی ولات بئ

یا هه ژار، یا نه فام، بئ پشتیوان بئ

یا نه خو بۆ (گه واران) پووچی خه لات بئ

ته ماعی تی ئه کهن، بۆ هه موو ده ستیک

پیویسته به وینهی (گۆشتی مالات بئ)!

حوکمهت و قانونی بئ که لکن وهک مین

بۆ هه ژار له باوون: گۆچانی زهنگین

هه رسیکیان پیکه وه چه شنی گورگی هار

به گیره ی ئاسنین ... یا نووزه ی رهنگین!

پیس تیمان به ربوونه، چۆن به رخی دونگ ته پ

چه ورمان لی ئه گرن. ئیمهش بیده نگین!

گەر داۋاي (ھەق) بگەين دىن ئەكەوتە كار
بە ترسى گاۋرېوون زوبان ئەكەن بار
كە (ئايىن) بى سوود بوو لەچاۋى زۆردار
قانونى مصالح) ئەگرئ ھەموو زار
ئەنجا كار بەدەستان بەھىزى جاندار
لە ژوورى بەندىدا دار ئەخەنە كار

بەناۋى (كۆمىۋنىست) ئازارمان ئەدەن
چۆن پشكۆۋ ناۋ ئاۋى بەسەردى بەدەن
لېدان و (تعرض)، نىنۆك دەرھىتان
(پى لېتان) يانەخۇ: پەتك لە گەردن
لە تاۋى ئىش و ژان وامان بەسەر دى
بەدۆزەخ تى ئەگەى (بەھەشتى عەدەن)

ئىنجا گەر ئەتەۋى كۈلەكەى برىنم
لەبارەى دلتەنگى، پرسە لە ژىنم
با برۆين بۆ مالم، خۇراكمان تامكە
بروانە لانەم و چاۋ دە نوينم
بمبەخشە لەساردى و لە كىچ و ئەسپى
لە رووتى و ناپاكى و نالە و گرىنم!

تەنگ مەبە لە بۆنى نەخۆشى دايكم
يا لىرخەى وەرەمى ناۋ سىپەلاكم

ببوره له رۆږۆى مناللى برسى
 له قرچەى ددانى خوشكى خەمناكم
 لەم ژينەم، مەپرسە، كە چۆن بەر ئەگرم
 بە دوارۆژ ئەنازم: بۆيە بى باكم؟!

بايزبەگ ۱۲ / ئەيلول ۱۹۵۲

بايزبەگ: ھاوينە ھەوارى خانەدادى مامۆستا ئاسنگەر بوو لە چل و پەنجاكانى
 سەدەى رابردوو. ھاوينان بوو چەند مانگىك لەم شوينە بەسەرمان دەبرد.
 بايزبەگ كەوتۆتە نيوان چىاى سوسى و چىاى سەفين لە رۆژھەلاتى شارى
 ھەوليير.

ھەولير



بە بۆنەى دووبارە رېگەدانى رۆژنامەى (ھەولير) ھوہ دانرا، لە دەورى گۆر بە گۆرا،
کەچى ھەمىسان رېگەى گيراوہ و يەك دانەى لى دەرنەچوو

لە شەوہزەنگى تاريك و پىر خەم
بليسى (ھەولير) ھاتەوہ بەرھەم
دەمى بوو ون بوو چىراى زانستى
بۆيە خنكا بووين لە ژينى پەستى
تروسكەى ھىواى ئاسۆى روونى بير
بەدەستى ناكەس، لە زانا و لە ژير
تاكەى بلەرزى؟ بۆچى بى ھىز بى
بۆ دەسكەوتى رەنج نزم و بى ريز بى
ھەتا كام سنوور گەردوونى چەپگەر
ھەلئەكروزيئى دەروون و جگەر
لەراددە بەدەر پەنجەى نەفامى
لە نۆژەن ئەدا برين و زامى
لادى رۆشەنبير، كەى رەواى ھەقە
كەى (خامە) دۆستى خەوى بەرشەقە؟

نەشیاوۋە باخى بى گۈل رەنگىن بى
 يا دلى قىرچۇك تىر و زەنگىن بى!
 چۆن گەلى زىندوو بى نامەو گۇقار
 ئارامى ئەبى و ئەچىتە سەركار؟
 كاروان لەرىگا پىشەنگى ھەيە
 (رۇژنامەى ھەولپىر) رى زەنگى مەيە!
 سەردەمى كز و بى دەنگ و ئاواز
 لە جەرگەى شەودا كلۇل و بىناز
 لەدوورى قۇناخ، لەژىر بارى ژەنگ
 رووى كىدە مردن: نە دەنگ بوو نە رەنگ!
 كاسەى جوامپىر و كۆمەلى زانا
 تاسا، دل تەزى لە كۆلى ژانا
 دەستەى خويندەوار بە واقى ورى
 چاپوك، مەردانە چوو تىى راخورى
 لە خەوى شەرم و ترسى راپەراند
 ھۆى دەرەنەچوونى لە جەنگدا بەزاند
 رىگەى روناك كىد، ھىتايەوۋە گەر
 زالى كىد بەسەر دوژمنى بەدفعەر.
 رۇژھەلات بەھۆى (ھەولپىر) ى ھەولپىر
 دەك پىرۇزىت بى: ئەى كوردى دلپىر
 وا ئەستىرەى گەش لە ئاسمانى شىن
 ئەدرەوشىتەوۋە بەسەر رووى زەمىن
 ھىوامان واپە ئەمجارە تاسەر
 (ھەولپىر) ى نەمر بۇ گەل بىتە بەر

كهس نهرهنجینی، كۆل نهدهی نهكهی،
 نهكهی بوهستی، بال نهخهی نهكهی.
 ههردهم ئارهزووی رهوت و بهرزایی كهی
 له تیکۆشانانا دل لهرزی نهكهی!
 خۆت رۆژی كهلی ئاسۆی كوردانی
 گولالهی سووری باخی مهردانی
 هاواری گهرمی دل به ئواتی
 نزاری ماندووی ریگهی خهباتی
 پاکیت، سامناکیت، دوشمنت کۆره
 راستیت، بی تاکیت، رۆشناییت زۆره!
 بهخیربیتهوه به نیازی دلان
 نرکهی شپرت بی و رازی بولبولان!

وهره لام بژی



له ویزه ی رۆژئاواوه | وهرگپرانى: مهجید ئاسنگهر
نووسینی: Cristopher Marlowe (کریستوفەر مارلۆ)
بهشیکی له لایه ن باکوورییه وه به گۆرانی تۆمار کراوه

وهره لام بژی، خۆشهویستم به
جا شادیی بۆ دڵ جیبهجی دهکەین
گرد و شیو و دۆل و بهراوو و زهمه ن
کیوه بهرزەکان: ملیان کهچ دهکەین
له سهر شاخه کان لهوئ ده نیشین
له پاوان بینین له نیو مهر شوان
له رۆخ روبرار و میڤرگی سهوز و شین

مه ل ئەچریکینی بۆ سوولی ئاوان
له ویت بۆ ده کهم: چیکا له گولزار
له بۆت ده پیچم ههزار چه پکی گۆل
به رپیل و سه رپۆش له گۆلی بۆندار

نەخشاو بەپەلکی ره یحانە و سونبول!
 کراسی سەرتاپە ی لە نەرە خوری
 ئەپەرمەو بەۆت لەکاوڕە مەری

هە یاسەت پووش و خونچە ی لاو لاو بی
 گرێ گەوهر و کون کەهرەمان بی
 بو ئەم شادییه: تو دڵنەرم بە
 وەرە لام بژی: بە دلبەرم بە!
 قاپی زیوینی خواردەمەنی تو
 هەر خوا دەیزانی چەند بە نرخ ئەبن
 رازاوه لەسەر میژیکی عاج بو

من و تو گشت روژ ئامادە ئەبین
 گەنجانی لای ئەکەونە چۆپی
 تا تو، بەیانی ئادار، دڵخۆش بی
 بو ئەم شادییه، سا دڵنەرم بە
 وەرە لام بژی و بە دلبەرم بە!!

گۆرانیی ئاھ ناجان...



نووسینی: سۆمەر سېت مۆم

وەرگێڕانی لە ئینگلیزییەو مەجید ئاسنگەر

کیژێ وەستاوه لە گردیکی دوور
 ئەزانم کێیە، یا دەیناسم؟ نا
 ئەچم ئەخوازم رووی وا گەش و سوور
 چی ئەبێ وەرام؟ یا بەلێ. یا، نا
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 باوکم لەئووردو نیشان بەرز بوو
 سی رۆژ لەمەوبەر، روویکردە دەریا
 بەسۆز ماچیکی لێکردم. کەچوو
 فەرمووی: لە وەرام هەردەم بێژە: نا
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 گیانە، وا جوانیی ئەدرەوشی لە رووت
 لەبت وەک خۆنچە ی گۆلی بەهاری
 با لە دلداریی ئێمە بین بە جووت
 گیانە، با، یا نا، کامیت لە زارە؟!
 ئاھ ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.

گیانه سهرتاپات بوۆ دهكهم له زهر
 سهروسامانم بوۆ توۆ بى ههموو
 بهرگى زيوينيت پى دهكهمه بهر
 گیانه، ئهوسا توۆ بهمن ئهكهى شوو؟
 ئاه ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 گیانه، كهوا توۆ دل وپنهى بهردى
 له من بىزارى و قىزم لى ئهكهى
 گهر نهيمه يارت، سا، تا بهمهردى
 برۆم، ئهتوانى قهدهغهم نهكهى!
 ئاه ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 كهوابوو لای توۆ ئهمنم تاسهر
 كهى زانيم ههستم پى ئهكهى
 جارى بريارم داوه ههر توۆم بى دولهر،
 همز ئهكهى تىكرا بىگۆرم، يارى؟
 ئاه ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.
 وا سروهى شهمال دههينى ئاواز
 نايهى بمخوازی تا بژين به جووت؟
 يا نيازت وايه گیانهكهم، به ناز
 تهنيا و بى دلههر توۆ بژى بوخۆت؟
 ئاه ناجان، ناجان، ناجان، نا. ناجان، نا.

سکالای دل



سەرزه‌مین سهیری به‌هاره، به‌رگی سه‌وزی کرده به‌ر
 وا له جه‌ژنی شادی مه‌سته: دار و به‌ردی ده‌شت و دهر
 مه‌رگی سه‌ختیی و ره‌شه‌روژی به‌فروبارانه: وه‌ره
 هه‌لم‌ژه عه‌تری گول‌ل‌له و بی‌خه سه‌ر پۆشینی زه‌ر!

یادی دل‌داریت له‌بیر بێ وه‌ك نه‌مام بۆت شین بوو پار
 گیانی شیرینت له‌دل‌می گول‌شه‌نی فه‌سل‌ی به‌هار
 پنجی هه‌ل‌دابوو كه ئیسته باخی وشك و بێ هه‌وای
 بۆ وه‌رم خاکی به‌تۆیه و بێ ئومێده و ده‌رده‌دار!!

رووی سروشت سه‌یره به‌هاره و له‌چله‌ی زستانه‌ دل
 تۆ له‌ سه‌یران و زهماوه‌ند، من كه‌وا وێران‌ه دل
 به‌رگی ره‌ش ده‌رمانی ده‌ردی ژینی بێ نه‌رخه، ئه‌گه‌ر
 دام‌د‌ری دیتت له‌ مردن دایه - وا بیزانه دل -

بغداد - دارالمعلمین العالیه - الثالث - لغات

١٩٥٤/٤/٢٠

بەھار



«بەھار» ھەلسە تىكۆشە
خۆت بۆ گەلت بفرۆشە
گرى ئاشتى لە جۆشە
تەنيا مىللەت پەرۆشە
«نەخۆشى نان لەكۆشە!»

ئەتۆ خوشك و من برا
لەم رېگە بووين بە چىرا
شەركەر دەھۆلى درا،
ژىنى ژىردەستى بۆشە
سووتان لە خەبات خۆشە!

ئاشتى ھاوينە و بەھار
شەر زستانە و گورگى ھار
جىھان ئەدا بە قەھار
گەل بە كرمى نەخۆشە
بۆ ئاسايش سەرخۆشە

ئاشتى دارى بە بەرە
رېى ئازادى بەشەرە
روناك و بى خەتەرە،
مىزگى گۈلى بۆنخۆشە
بۆ ھەمووانە و بۆ تۆشە!

بۆمباى ئەتۆم ئايدروژىن
كە ئەپرژىن بى پرژىن
ئەبنە قاندرى سەرژىن
سا بۆ (مەنعى) تىكۆشە
(شىلەى ئاشتى) بىنۆشە!

چۆمى يەحيا بەگ

۱۹۵۴/۸/۲۶

حه یفه بۆ مردوم



حه یفه بۆ مه ردوم دل پر له کین بئ
خۆشکهرى گرى شه رى زه مین بئ
زۆردار و خوینرئ، چاو برسى و چلئس
دۆستى شه رخواز و چه کى له عین بئ
گۆچانى ده ستى دوژمنى میلله ت
له رووى ئازادى و ئاشتى په رزین بئ
کۆت و زنجیرى خه لکى بئ تاوان
کرمى ناو جه رگى هۆزى شیرین بئ
به پچه وانهى ویست و رای گهلان
هۆى ناتهبایى و ترس و له رزین بئ
حه زکا به ناله و رۆرۆ و له خۆدان
حه زکا نه ته وه مى هه رده م له شین بئ
حه زکا چینی خۆى باو پته شادى و
زۆربه ی جه ماوه ر شر و خه مگین بئ
تیژکا بۆ مردن تیخى ژه هراوى
هاورپى فۆتان و دوشمنى ژین بئ

بۆ جەنگ تېڭىشى، جەنگى ئەتومىد
 نەبادا گۈلى ئاشتى رەنگىن بى
 ھەولدا ۋلات ھەرزان بفرۆشى
 نەۋەكا (ئاغا)ى توۋشى كەمىن بى
 بى دايك و بابكا كۆرپەى ناو لانهك
 تا نەشى ھۆشى لە پىكەنىن بى
 بۆ ئاو بۆ زەۋى بۆ جوانى سروشت
 بېتە ناھەز و دەردى پىر تىن بى
 يا بۆ كەژ وكىۋ، مەلى خۆش ئاۋاز
 شىۋەى (مەرگەۋەر) بۆ (مەم و زىن) بى
 بەگژى مەكتەب و خويندندا بچى
 نەك گەل خاۋەنى عىلم و زانىن بى
 نياز بخۋازى لە جەھلا ھەژار
 بىرژى و گرفتار تۆى نەفامىن بى
 بى خۇراك و خەۋ، لە داۋى بىگار
 دەرئەچى و كۆيلەى ئاغەى بى دىن بى
 رۋوت و نەخۆش و بى ھىز ولاۋاز
 ھەردەم قەرزارى دەرمان كرىن بى
 بۆ ژىنى بى سوود لە رژىمى رەشدا
 دوۋچارى دىزى و كۈشت و بىرىن بى
 لاۋانى خولىاى دۋارۆژن بەشيان
 جەۋانەرگىى و لەخۋىن گەۋزىن بى
 كىزان پىشەيان: بۆ باوك و برا
 قىز پىنەۋە و ياخەدپىن بى

يا، به دهسگيرن له جيى زه ماوهند
 بو مهرگى ئازيز له ره شپوشين بى
 كزبوونى گلپهى جهرگى برژاوى
 به فرميسك و خوښ، نووكه و گرین بى!!
 دهستهى خوښندهوار له ژيرو زانا
 يا بو گهل ههرچى له نه بهردين بى
 له كونجى زيندان ئازار بچيژيټ
 دهرچوونى مه گهر له خه و فرين بى!
 سا، يه كيكي وا بهر له گشت كه سى
 ئه بى زهرينى وهك سه گوه رين بى
 هيوای گلاوى ناو جهرگى ره شى
 بخنكى و خوښى ههر له به زين بى
 نابى ئاواتى پيسى بيته دى
 با ههر داخدار و له دلّه ژين بى
 ريگه شې نه درى ئاشتى سهرتاپا
 گه وره سهر بهر زى خاكى به رين بى
 داد و سهر به ستى، يه كيكي و زانست
 بو سوودى مروّف چه شنى سهرين بى
 شېرخواز و خوښمژ سهر برين تاكو
 لاشهى توپويان له هه لپه رين بى
 روژى ئازادى و ئاشتى له جيهان
 گه ش بى و نېره رى تيشكى زېرين بى!؟

خۆزیا



خۆزیا ئەمجارەش بووکی رازاوه
بۆمیان ئەنایە کۆچی کەژاوه
ئاواتە کۆنە دڵ ئەهاتە دی
دەرئەچوو لە ژین ریشەى ئازاوه!

یەكی لە مردن كە چاری نەبێ
تەمەن و ژینی ئیجگاری نەبێ
جیی داخ و شەرمە سەرتاپای هەولێ
بۆ نیشتمان و رزگاری نەبێ!

بالاکەت بەرزە و پەنجەت نەرموشل
زولف و ئەگریجەت پەخشاوی سەرمل
خەریکە سینەت خڕکا خۆخ و سیۆ
دووچاوت وەختە لیم برفینێ دڵ

ئەوچاوه کوێر بێ تۆی پێ نەبینم
لال بێ گەر زوبان تۆی پێ نەدوینم

نازی پر سۆزت نه بیی گوی کەر بی
بو (تۆ) نه بی (من) بوچیمه ژینم؟

تینووی ناز و خه ندهی لیوم
برسی گۆنای شه کره سیوم
یار له دووری چاوی گهشت
وهك دیوانه ی دهشت و کیوم!

ئاۋات



كچ:

شۋانى دڭرەقى لى مىڭەل ژياۋ
چۆن كۆي رەۋەز، يا ئاسكى كۆسار
بال مەگرە لى شاخ، بە ھەست و بە چاۋ
بىيىنە شوۆم، شەنگم لى نزار!

شۋان:

رېۋاسەي سەۋز و تەرەي قەدى كۆ
دەم خۇنچەي، چاۋباز، قۇكالى روو سوور
لى ژىنما ۋەك تۆ ھەرگىز نەمدى لىو
ناسك و ۋا پىر بى. يا گەردن بلور!

كچ:

ۋا شەمال و گول تېكەل بوون بەناز
خەم ھەلئەپىژى مەلى خۇش ئاۋاز
ئىمەش دەس لەمل، بادەم كەين لەدەم
بگەين بە (ئاۋات) ... نەك زامى ۋەرەم!

شۋان:

خەۋ ئەبىنم، يا چىە؟

كچ:

نەخێر. خۆشی راستییه!

شوان:

پەری، چ شتی وا نییه!

كچ:

یا گری دلدارییە!

شوان:

کەواتە، وەرە تیمارکە زامم

كچ:

لە ژینا هەر تۆی گیانە مەرامم

شوان:

هەلسە بچینە سەر میڤرگ و کانێ
نەختی بنوشین تامی دلدارێ
شیوێ ئەم لانه و جوانیی گۆلزاری
کەلەگەل تۆ بم، لەجیهان کوانی؟

كچ:

شوانی میڤگەل و دلەیی بی وچان
خۆزیا لە دەستتا ئەبووم بە گۆچان!
تۆ لە بەیانێ کۆچ ئەکەیی تا شەو
منیش ئەبرژیم بە هیوات بی خەو!

شوان:

منیش ئەخوایم: بیری بەرزیت بم
لە ژین تا مەرگم گۆلی سەرزیت بم
لەشوانی دەچم، شاد بم بە بالات

تالەسەر تەختی دڵ هەلکەم ئاللات
 کچ و شوان: (دەم لە دەم و دەست لە دەست)
 ئیمە بە جووتە ئاوا دەس لە دەست
 بەختیار و بیخەم. دڵ لەگەڵ دلمەست:
 لەخۆشیان زەمین ئەرازپتەوه
 بولبول لەبەر گۆل ئەپارپتەوه
 بەرخ و کاریلە وا جەژنەیانە
 بەراستی ئەوجا کاتی ژیانە

بەغداد ۱۷ی ئۆکتەبەر ۱۹۵۴

جهژن



مژده لهگهلی یاران: وا جهژنه یان هاتهوه
 ده رگای که سه ر دائه خا، رپی شادی ئه کاته وه
 به هۆی به زم و ئاههنگی زهمین دهنگ ئه داته وه
 مژده لهگهلی یاران: وا جهژنه یان هاتهوه!
 جهژن بو ژین بوو کیکه له تاریکی دپته ده ر
 تاجی خه مبه ری له سه ر، به رگی دل داری له به ر،
 به ناز روو له هه ر لا کا، زهمین دهنگ ئه داته وه
 مژده لهگهلی یاران: وا جهژنه یان هاتهوه!
 ولات ئه پارێتته وه، تیکه ل ئه بی سه وز و سوور
 چیش ت لێنان و به رگی نوو، گۆرانی وساز و سه نتوو ر
 له گر مه ی شایی و سه یران، زهمین دهنگ ئه داته وه
 پرسیم بو گه ر دوون گۆرا؟ وتیان: جهژنه، هاته وه!
 سالی چوو له دلته نگ، یه کی تازه دپته کار
 ئه ویان ره ش و زستان بوو، ئه مه یان بیته به هار
 له رووی زهمین ئاواتی گه له دهنگ ئه داته وه
 مژده بو ئومپه ده وار: وا جهژنه یان هاته وه!

پەل كەن دارى ناكۆكى. وا شين بوو كامەرانى
فرمىسكى گريان بسپن بە ئاواز و گۆرانى
بخوازن بە سۆزى دل زەمين دەنگ ئەداتەوه
بلىن خۆزگە بەخۆمان وا جەژنەمان هاتەوه!

بەغداد، دار المعلمين، الرابع - لغات، ۱۲/۱۸ / ۱۹۵۴

نائومىدى



منى ھەژار
لە شاخچىكا ... مەلىكىم بوو
مەلى ئاواز
شىرىن و ساز،
بال و دىنوك: جوان و رىنگىن
وھك بووك بەناز،
گران و سەنگىن،
پاك و زەنگىن،
كز و غەمگىن.. دلىكىم بوو!

منى بىزار
لە باخچىكا گوللىكىم بوو
گوللى ھىوا «سور گوللە»
نەك (شەبەندە)
دولبەرىكى «لىتوبەخەندە»
شۆخ و شىرىن
كۆلمە بەفرىن

بالآ بهرز و ناسك و نازدار
 شهكەر گوڤتار
 بهلهنچەر و لار
 چاو پيالآه!
 ئهبرۆ كهوان
 له راست موژهو زولفی رهشی
 چاوی گهشی
 پر ئاتهشی، زوبان لآله

شهو بی خهوان
 گؤنا و گهردهنی بی گهردی
 سپی و زهردی
 ماهی رووی ئهكهن به لاله
 لیو: شهكره سیو
 دوو خونچهی زهرد
 دهرمانیی دهرد
 تهنكو ئاگردار، ههست بزئو!
 ددان گهوههر
 سینه مهرمهپر
 قهد و كهمههر
 باریك و تهپر چهشنی ژآله..

دلداریی پاك
 بو یاری تاك

نەرخى بى باك
 سەرو مال و خويىنى ئالە
 ھەموو رۆژىك
 مەلى ئاواز
 دلەى مەستم
 بۆ سارىژى زامى ھەستم
 دەم بەيانى و رۆژ لە زەردان
 بە نەغمە و راز
 ئەكەوتە خاك
 خاكى ژىر پىي سوور گولالە
 بەچاوى پر
 فرمىسك و گر
 ئەى رشت لە پر، ناز و نالە

دەروونى پاك
 كسپە و سۆزى
 دلدارى بەرز و پىرۆزى
 ئەھاتە جۆش
 تا پەست ئەبوو
 گول بە ئاواز و دەنگى خوش
 ژىردەست ئەبوو
 دەنووكى ئال
 نىژراوى پەلكى گول ئەبوو
 تا شل ئەبوو

له ماچ و مژ
 سینه و گۆناو گهردهن و قژ
 جیی دهم و په‌نجه و دل ئه‌بوو!
 ئه‌وسا که ههر
 به‌گیان و سهر
 دژی خه‌ته‌ر
 مه‌ل: پاسه‌وانی گۆل ئه‌بوو
 که‌چی به‌ختی
 که‌چم ته‌ختی
 به‌ختیاری هه‌لته‌کاندم

گورزی به‌دکار
 له ناوه‌ختی
 به‌زه‌بر و ژار
 په‌نجه‌ی زۆردار
 گۆل‌له‌ی سووری پچ‌اندەم!

داوی ناکه‌س
 به‌رپی چه‌وت و خوار و خپ‌ا
 هیند له‌ پرتاو
 تیر قین و تاو
 په‌روبا‌لی مه‌لی پ‌ا
 وزه‌ی بری
 هینز و گوری

رهگ دابری باو گهرده لوول
 هه لسا، له قوول
 «گولی هیوای» هه لوه راندم

به زه بری هیز
 باخه وانی
 گول دۆراوی
 پاسه وانی
 یار دزراوی هه لفراندم

له ئاسمانا
 به تیریکا
 تیر: تیری خهم
 مه لی پیکا
 خسته نیوچه م
 تا هه تایه
 لانه ی دلداریی شیواندم!!

له دوورخراوه یی له شاری سویره (صویره) ١٩٦١/١٠/٩

چاوكال

له سه ر ئاوازی دخل عیونك حاكینا- عربی له لایه ن هونه رمه ند (باكووری) و تراوه.



چاوكال كیژی جیرانم

تۆی ته نیا ده ستگیرانم

شه رته دل مت پيشكه ش بئ

بئ تو بۆچیمه ژيانم؟

مانگی چوارده كه زهرده

گیانی قینۆس پر دهرده

عالم گيژ و تاساون

دهر كه جوانی ژیر پهرده.

دهر خه چاوی قاشی شین

كولمه ی ساكاری به فرین

گهرده نیکی به للوری و

دوو خونچه ی به هاری ژین.

رووی خۆت چیتر مه پۆشه

دل به خه ندهت سه رخۆشه

رۆژ با له کهل دهرکهوئ
تاریکی زۆر ناخۆشه.

چاوشین یاری بێدهنگم
جاری بروانه رهنگم
جا تی ئهگهی ئازار و
باری دهردی زۆر سهنگم.

ئینجا بهس بی خهباری
وا مزگیننی ئهباری
بو گهیشتن به ئاوات
من و تو به یهكجاری!!

بهغدا ۱۵/۴/۱۹۵۵

رۆژباش

لەسەر ئاوازی تايبەتى لەلایەن ھونەرمەند (باکووری) تۆماری کردووہ



رۆژ باش کۆترە دەنووک سوور

ئاواز خوینى دوور بەدوور

بى تاوان، تۆى پىر نوور

رۆژباش کۆترە دەنووک سوور.

کە بەيانى سەحەرى

گۆل بە رۆژ پى ئەکەنى

ئەخوينى ۋەك پەرى

يار لەخەو راتەچەنى.

لەسەر دارى بۆ ئەو دار

بى خەم، بى باک ھەلئەفرى

لە لادى يا لەشار

رۆى گريە و زار ئەبرى.

دوورى لە گرژى و پەستى

ھەردەم شاد و رووخۆشى

لە ژینا سەر بەستی
بۆیە دڵ وا لە جۆشی.

تۆ نیشانەى بەھاری
موزیقەى دلى تەنگى
خەم رەوینى دلداری
دۆستى دوژمنى جەنگى.

بیرە نەختى بخوینە
کێکە دلى شیت و شوور
یا تۆزى بنوینە
یادی دولبەرى مەغرور.

ئەو یارەى وا بى وهفا
کە بە گرینم ئەبى شاد
سا بەسە بەس جەفا
لە دەستى داد و بیداد.

کۆترە یار لیم تۆراوە
ژینم مەرگە پاشى ئەو
من عەقلم گۆراوە
تۆ بە ئاواز بمخە خەو!

گۆل و بولبول

لەسەر ئاوازی تانگۆ لەلایەن (باکووری) یەوێ تۆمارکراوە.



گۆل و بولبول من و یار

لەناو باخی بەختیار

ئاواز بۆ یەک ئەبیژین

جۆشی دلمان ئەپژین

چەشنی سروشت لە بەهار

تامی (غەرام) ئەچێژین

بولبول دێتە جۆش و خرۆش

بەهارێکە شادیی فرۆش

گۆل ئەترازێ بە یەكجار

راوی دەروون دێتە خوار

بۆ عاشقی پڕ لە جۆش

سەما ئەکا بەرد و دار.

منیش بۆ یار ئەنۆرم

بەلکو نەختی بیگۆرم

شیوهی گرزی دهم و چاو

کزکهم گلپهی ناو هه ناو

تهنیا کارم ناکاره

له تهك یاری دلبرژاو

رازی بولبول خهندهی گۆل

یا نووزهی من، یا نازم

ههم بئ سووده نالهی دل

له گهل یاری چاوبازم

لای ئهو بهزمه گریانم

سهیره بهستهی ناسازم!

به غدا / ١٩٥٥/٣/٥

نازه کهم

له سهر ئاوازی تاییه تی هونه رمه ند (باکووری) تۆماری کردوو



نازه کهم چاو بازه کهم، هه می نازهنین
دلّت بردم، شیتت کردم وهی ئافه رین
له ناو میڤگی گولّی رهنگین
بیژه بۆم ئاوازی شیرین
بلاوینّه دلّهی خه مگین.

*** **

نازه نین قهه باریکی رهنگ ئه سمهر
خشتیله کهی، نه شمیله کهی، جادووگهر
دوپی، یاقووتی، یا گه وههر
من وا هانام هیئایه بهر
رزگارم که له دهردی سهر.

** **

نازه نین، نازی نازداران نازنازه
دلّ ئه سیره، چیت ئاواته بخوازه
رپی دلّداری پر هه ورازه
کۆتر هه ردهم کوشته ی بازه
په شیمانی بۆشه تازه!

نازه کهم، چاوبازه کهم، هه ی نازه نین
بی خه تا بووم، تووشت کردم، وه ی ئافه رین

به غدا ١٩٥٥/٣/٢١

بیّ وه فایی

به ئاوازی تاییه تی له لایه ن هونه رمه ند (باکووری) یه وه تۆمار کراوه



به جیّت هیشتم ئه ی بیّ وه فا
ژینت پرکردم له جه فا
دلّت بوّ ناردم سه رده می
بردنه وه ی جیگه ی ئه سه فا.

ئه ی بیّ وه فا به جیّت هیشتم؟
ژهه ری هه لاییت پیّ چیژتم!
چه ند زوو گوڤای، چۆن وا تۆرایت
کیڤرا فرمیسکت پیّ ریژتم؟

چه ن زوو هه لات شه رتی دلّت؟
چۆن وا سیس بوو کوّلمی کوّلت؟
هیوام تازه چرۆی ده کرد
کیڤرا زیزبوویت له بولبولت!

دوو خونه بووین له باخی ژین
من کاکه مه م،

تۆیش خاتوو زین

وینە می مه جنوون ئیستی کهچی

گیرت کردووم به داوی شین!

دل به تهنیا بهندی تۆ بوو

داخم ناچی رهنجه رۆ بوو

هیش نه مدیوو بهزی شادی

که تووشی گریه و رۆرۆ بوو.

خۆت چوویت به لام وینەت ماوه

دل به خوین له چاپی داوه

تا مردن یادی (تۆ) ده کهم

به ختوبالم وا نووسراوه!!

هه ولیر/۱۹۵۵-۱۹۵۶

سكالاى دولبەر



پيّم ئەلّى من يارى تۆم

نەو گۆلى بەھارى تۆم

دېوانەى شپت و شەيدا و

ئەسىرى روخسارى تۆم!

بولبول گەرچى فۇتاوہ

بۇخونچە وا سووتاوہ

بە ئاگرى دلدارى

ھەندەى من نەبرژاوہ!

شەو لەخمودا ئەتبينم

رۆژ ئەببە كابە و دينم

چاويکم لەچاوان کەى

بۆت ھەرزان ئەبى ژينم!

مۆزىكامە ئاوازت

شەكەر بارينە رازت

له ریت پی له جهرگم نئ
تا بهس بو من بی نازت

هه جرو رووگرزیت هه رجار
پیوهم ئه دهن چه شنی مار
دل هه لئه چی و گه والهی
ئەشکی چاوم دیتە خوار!

رۆژی په یمان لابردهن
پشت له هاودلا کردن
ژین بی تام وسووک ئه بی،
ئەوکاتە خوڤه مردن!!

هه ولیر: ۲۱/مارت/ ۱۹۵۶

ئەمىرە كەم

ھونەرمەند فوناد ئەحمەد لەسەر ئاوازی تاييەتى تۆمارى كىردوۋە



بەھارت لى شەرمەزارە	ئەمىرە كەم دىگىرە كەم،
تيرت لەدل سەد ھەزارە	گۈلى گيانە يەخسىرە كەم،
كۆلمەكانت قەندى شيرىن	چاۋى مەستت گەلاۋىژن
لەبت خۇنچەي گۈلى رەنگىن	موژەو ئەپرۆت تىرھاۋىژن
بەھارت لى شەرمەزارە	ئەمىرە كەم دىگىرە كەم،
عاشق وا لەخۆى بىزارە	ھىۋاى گيانە يەخسىرە كەم،
كاتى خەندە و پىكەنىنە	مەمپەنجىنە، مەمفۆتىنە،
گرى دىلدارىم بەتىنە	پەرۋبالم مەسوۋىتىنە
بەھارت لى شەرمەزارە	ئەمىرە كەم دىگىرە كەم،
بۆ ئەكا ئەم شىن و زارە!	پرسە گيانە يەخسىرە كەم،
بەمبۆرە خۆشە دىلدارى	تۆ لە دوورى، من لە دوورم
بى گرىن بۆشە دىلدارى	ناچار لە ئەشكەم ئەبوورم
بەھارت لى شەرمەزارە	ئەمىرە كەم دىگىرە كەم،
(تۆ) نەرخت نايى بە پارە!	كابەى گيانە يەخسىرە كەم

سویندی پیشمه رگه (یا کوردستان... یا نه مان)



ئهم سرووده له لایه ن هونه رمه ندی خوالیخو شبوو فوئاد ئه حمه د له سه ر ئاوازی تاییه ت گوتراوه
له سه رده می شوژی ئه یلوول له گه ل تپی موسیقای پیشمه رگه تو مار کراوه

بو گه لی کوردی قاره مان
سویندم به خاکی نیشتمان
به سه ر لوتکه ی کیوی «بارزان»
به ئه شکه وت و جیی نه به زان
له «بیتواته» و «چه می ریژان»
«یا کوردستان، یا خود نه مان!»

سویند به خه نده و به زی ساوا
قاسپه ی کهوی نه تر ساوا
شه مال و خونچه ی گه شاوا
راز و هیوای بووک و زاوا
سویندم به ئاوازی که مان
«یا کوردستان، یا خود نه مان!»

به چه نگالی مه رگ و شیوه ن
ئهو دایکانه ی قور ئه پیون

بهو بۆمانه‌ی که ته‌قیون
 شار و لادی پی ته‌پیون
 سویندم به جه‌نگی بی ئه‌مان:
 «یا کوردستان: یاخود نه‌مان!»

سویندم به روژی که ره‌شه
 بهم جوگی خویناوه گه‌شه
 بهو سه‌لک و پله بی له‌شه
 بهم نیشتمان‌ه چوار به‌شه،
 سویندم به کاوه‌ی نه‌مرمان:
 «یا کوردستان: یا خود نه‌مان!»

به پارتی و پیشمه‌رگه‌کانی
 «ئاخه‌له‌ر» و شی‌ره‌کانی
 «هه‌ولیر و کو و سلیمانی»
 به مانگ و روژی «کاوانی»
 به کرمانجی و به سو‌رانی...
 سویند به (بارزانی) پیش‌ره‌ومان:
 یا کوردستان: یاخود نه‌مان!

له دوورخراوه‌یی، له سویره‌ صویره ۱۹۶۳/۴/۸

باوهر



نیوانی چوارپی و مهردوم باوهره
مرۆی بی پروا سههه جانهوهره

چهرخوفه لهك وهك چهرخو فهلهك ههردهم لهبارئ
یهكئ یهكئ به رۆژ سهرخا شهو بی شك ئهی هینیتته خواری!

یاسا و ماف و داد ئیمپرۆكه هیزه
خاوهر ههق ریسوا و زۆر دهس بهرپژه!

تا خوین وهك لافاو نه پزایه خاکی
ئاسۆی کورد نهیدی رۆژی رووناکی!

دەربەدەر

لە دوورخراوەیی سوێرە (صویرە) ۱۹۶۳



دەربەدەر و لی قەوماوم
لە دلداری بەجی ماوم
هەرچەند خەمبار و دامماوم
تۆ بەرنادەم تاكو ماوم
ئەي رووناکی هەردوو چاوم!

نووزمو نالە و گریه و زاری
ئاهی سەرد و نەي بیزارى
گیان و بەستەي پر ئازاری
بۆ تۆ ئەي نیرم بەدیاری
تا برۆا کەیت: نەگۆراوم!

لەو رۆژەي کە تۆم نەدیو
خونچەي بەهاریم وەریو
دل خەفەت دەوری تەنیو
لەناو دلداران هەتیو
بۆیە وا زەرد و چەماوم!

دلّه ی بیچاره

له دوورخراوه یی سویره (صویره) ١٩٦٣



دلّه ی بی چاره م پر له ئازاره
مهستی بی نازی و پهستی و بیزاره
شهیدا و هاودهردی قومری و هوزاره
سه رخۆش و بهندی چه م و گولزاره
کوشته ی دووچاوی شوخی نازداره

گهرمای هاوین و سایه قه ی زستان
زامی شهو خوونی پاره په رستان
گازی ژهه راوی ماری دارستان
چار بکری، دلّه ی له خه م نه رستان
ههرگیز تیماری نایه ته دهستان!

سا له پیناوی ژینی رابوردوو
له جیات ی هیوای پووچی بابر دوو
به ناوی عه شقی کوونی راکردوو
هیچ نه بی جار جار له خه و تا جادوو
بیر خه وه یادی دلّه ی دامردوو!

هەندریڻ



هەندریڻ بەرزى شیاوى نازى
گەلى كورد ئیمپۆ بەتۆ دەنازى
هەر تىكە شاخ و هەر پەنا بەردى
لانى شىرى بوو... سەنگەرى مەردى

هەر بستى خاك و هەر لق و پۆپە
هەنجراوى بۆمبا و پىكراوى تۆپە
ئەو گۆلە سوورەى گەش و بىگەردە
خوینى پىشمەرگەى ئازا و نەبەردە
هەندریڻ هیڤەت هێرش هاتە سەر
كەم وا روویداو لە میژووى بەشەر

لەنیو دۆزەخى جەنگ و مردندا
بەهۆى هەلمەت و هێرش بردندا
پىشمەرگە چوونە سەرگیانی دوژمن
تا رەگ و ریشەى دەرھێنان لە بن

هه ندرین ناوی کوردت کرپه وه
 فرمیسک و ترسی پیشووت سرپه وه
 بوو پته قوربانی خاکی کوردستان
 تا مافی کوردت ناپه وه دهستان

سا دلنیا به ئه ی شاخی پیروژ
 که یادت ئه کهین وه ک روژی نه وروژ!

به بۆنه ی سه رکه وتنی پیشمه رگه قاره مانه کانی کوردستان له داستانی شه پری
 (هه ندرین) دا به سه ر دوژمن له روژی ۱۳/۱۲ ی ئایاری ۱۹۶۶ نووسراوه

رهواندوز



په‌نجەى کردگار به هونەرى به‌رزى
که‌وته سەرکاری که‌ره‌سه و دەرزی
تەونیکی چنی گەردوون پیی لەرزى
شاخ و رەومز و کوفارەى دەرزی
وینەى «رهواندى» هینا سەر ئەرزی.

شارى رهواندوز له‌هه‌موو لاوه
گەلى گولوى خۆى لێ‌پێچاوه
کێوى له‌شی‌وهى بووکى که‌ژاوه
پێچهى هه‌ورین، و تەمى پۆشاوه
رووش به‌ نه‌خشەى به‌فر رازاوه.

ئاوى سازگار، ره‌نگا‌وره‌نگ زه‌مین
گولوك و لاله و نه‌وشه و یاسه‌مین
رایاخى سه‌وزى ژێر سه‌یوانى شین
ئافره‌تى قینۆس، پاك و نازەنین

بو رابواردن «لوبنان» ئەبېژن
«قینیسیتا، جنیف» ئەم خەلکە گێژن
ئەچنە هەندەران دووری ئەچېژن
بەسیەتی ئیتر خەم هەلمەرپژن
لە حاجی و عەلی* برین ساریژن

چەندە دلگیرە شاخ وداخەکەمی
هاوتای بەهشتە رمز و باخەکەمی
خوڕ خوڕە ئاوی ژېر قەراخەکەمی
خەلەند و گەلی و مام بێخاڵەکەمی
لەدل ئەرفینی خەموو داخەکەمی

جێگەمی سەیران و هاوین هەواره
کونجی دلتەریی و پنجی گۆلزارە
چوار فەسلی سالی تازە بەهاره
راوگەمی دولبەر و کۆزی دلدارە
مەفتەنی کورده و کابەمی هەژارە

(له رواندزه وه) ۲۸/مارت/۱۹۵۶

* مەبەست (حاجی ئۆمه ران) و (گەلی عەلی بەگ)ه

مژده



به‌بۆنه‌ی گه‌پانه‌وه‌ی تیکۆشه‌ری گه‌وره و مه‌زنی کورد و کوردستان، مه‌لا
مسته‌فای بارزانی و هاو‌پن‌کانیه‌وه له یه‌کیتی شۆره‌وییه‌وه بو نیشتمان،
دوا‌به‌ دوا‌ی شۆرشی ۱۴ی ته‌موزی ۱۹۵۸ گوتراوه و له رۆژنامه‌ی (پیش‌که‌وتن)
دا بلاوکرایه‌وه.

مژگینی بێ له‌خاک و گهل
وا رۆژی گه‌ش هه‌لهات له‌که‌ل.
زه‌مین خۆی وه‌ک بووک ده‌نوێنێ
گه‌ردوون به‌ خه‌نده ئه‌دوێنێ
به ئاوازی نه‌رم و شیرین
بانگ ئه‌کاته تیشکی زێڕین:
بخشه به‌سه‌ر داروبه‌ردا
له ده‌شت و کێوا ... له هه‌ردا
له‌م لانه و مه‌لبه‌ندی شیران
ئه‌م خاکی کوردی دلێران
جێنشینی کاوه‌ی به‌هێز
سه‌لاحه‌دین، قازی به‌رێز:

گۆلی ژاكاو بگه شینه
 خه می داماو بره وینه،
 بولبول هانده ... له گۆلزاران
 خوڤان ریکهه، سهه ههزاران
 به چریکهی پر نازی شیرین
 دۆل و چهه لوتکهی بهفرین
 بجۆشین، کانیهی و رووبار
 به ئاوی خوڤ که دیته خوڤ
 بهسهه بهردو له ژیر دارا
 بزریکین ... له نزارا.
 په یامی بدریت به خهزان
 تا دوا خات گه لا ریژان،
 ههوری پاییز بگری به تاو
 رووی کوردستان ته پکات به ئاو
 زۆر له سه رهخۆ نه رهه باران
 بپروشین ... له ههواران،
 گۆل و کانیهی پرکاتهوه
 به هاری چووی سه رباتهوه،
 له نۆژمن گۆل برویت له باخ
 ده رچی له دل نه مین ئاخ!!
 بۆنی عه تر و دهنگی ئاواز
 ولات بگری ژیر و هه وراز.
 ئافره تی کورد و شوڤه ژن
 جوان و پاک رازاوه بن.

رۆلانى كاوه گەنج و پير
 ئامادەبن، وريابن، ژير.
 ئەسرىنى شادى بېژن
 حەيران و لاوك بېژن،
 لەھەر شوپىنى كوردى لى بى
 گرمەى شاپى و زرمەى پى بى
 چۆپى سازدەن، ھى رەشپەلەك
 بلەرزىنن ... چەرخى فەلەك
 ھىند ھەلپەرن، بەسۆز، بە گور
 كۆرى سەما پركەن لە قور.
 جا، لە زەوى ... بە دەستوبرد
 رىزبن يەكسەر، لەجياتى پرد
 پردى دروستكەن: زۆر مەزن
 بەردى لەنپىر بى و، يەك لە ژن
 ھەر لە (بەغدا) تاكو (باززان)
 بەردەباز بن ... (بالا بەرزان)!
 (مەلا) و (ميرحاج) و (خۆشەوى)
 سەرۆكى كورد و پيشپەوى
 نەبەردانى ريگاي خەبات
 پشت و پەنا شيرين (ولات)
 دووبارە بە (وەتەن) شادن
 روو سوور و مەرد و ئازادن،
 بپۆن بەسەر پرى نەرما
 بىرى راست و خوينى گەرما،

بۆ کوردستانی پر له شاخ
شوعله دار بن وهك شهو چراخ.
ولات ئیمپرو له جهژنایه
جهژنی (مه لا مستهفا)یه
جهژنی هه موو تیر و هۆزه
له خاك و گهلمان پیروژه!!

هه ولیر ۱۹۵۸/۱۰/۲۰

نامه كهت!

له سهر ئاوازی تاييه تی له لایه ن له لایه ن هونه رمه ند فوئاد ئه حمه د گوتراوه



کۆیه - ۱۹۶۰/۸/۳

نامه كهت گه شت، یاری وه فادار
له دلما نه یه شت برین و ئازار
خۆشی زوبانی به ند کردم له زار
فرمیسکی شادیم به گور هاته خوار
وا ئه بی «نامه ی» زه نگین بۆ هه ژار!

وشه ی (گیانه كهت) گیانی مه ست کردم
باسی (دلسۆزیت) ژێرده ستی کردم
(سو پاسی گهرمت) پر هه ستی کردم
(کووت و به نده كهت) ژین په ستی کردم
وه رگه پێ ته ختی گه ردوونی به دکار

گیانه، رۆژ و شه و (تۆ) م له بیر ناچی
گهر له ئه گه ریجه و رووت په چه لاچی
موژگان و ئه برۆش له چاوم راچی
ئه وسا پێشكه ش بی «ژینم بۆ «ماچی»
چونكه هه رزانه (مردن) لای دلدار!!

ئۆپەریتی ھیزی گەل



كۆرس:

بژی گەل، رۆلەى گەل
سەرکەدەمان شیری ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تیشكى رۆژی سەرکەل
قوتابی: ھەلگىرى چرا و تیشكى رووناكىم
رۆلەى مىللەت و تۆى دەروون پاكىم
خونچەى گۆلزارى پاشەرۆژىمە و
نەمامى بالا و ھەلۆى چالاكىم

كۆرس:

بژی گەل، رۆلەى گەل
سەرکەدەمان شیری ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تیشكى رۆژی سەرکەل

مامۆستا:

گپى زانىارى رېگەى خەباتم
لە تېكۆشاننا ھاوپى تەباتم

بەخۇ سوتانم لەتارىكى شەو
بلىسى گەش و ھىواى ولاتم

كۆرس:

بۆى گەل، رۆلەى گەل
سەرکردەمان شىرى ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تيشكى رۆژى سەرکەل

جووتيار:

بە رەنجى پالەو سەپان و جووتيار
ژىنى لادىمان پىش دەخەين وەك شار
ھىزى تەنگانەى شۆرشى گەلم
با دوژمن كویر بى و گەلم بەختيار

كۆرس:

بۆى گەل، رۆلەى گەل
سەرکردەمان شىرى ھەل
رابەر و مەشخەلە
وەك تيشكى رۆژى سەرکەل

كرىكار:

لە بازووى پۆلەى چىنى كرىكار
ئامرازى بەرھەم بۆ گەل دىتەكار
خاك ئازاد ئەكەم، مىللەت بەختيار
قەلغانم لە رىي دوشمنى بەدكار

كۆرس:

بۆى گەل، رۆلەى گەل

سهرکردهمان شیرى ههل

را بهر و مه شخه له

وهك تيشكى رۆژى سهرکهه

پیشمه رگه:

شوورهى چه کدار و په نای و لاتم

له رووى داگیرکهه سهخته قه لاتم

پیشمه رگه به دل فیدای نیشتمان

پارێزگارى ئه و بووه ته ئاواتم

کۆرس:

بژی گهل، رۆلەى گهل

سهرکردهمان شیرى ههل

را بهر و مه شخه له

وهك تيشكى رۆژى سهرکهه

کورد و عاره ب:

کورد و عاره بين براينه تاكو سهر

به هيزى شیر و به زهبرى خه نچهه

له ژير به يداخى تاقي نیشتمان

خاکمان پاس ئه کهين دوژمن دهر به دهر

کۆرس:

بژی گهل، رۆلەى گهل

سهرکردهمان شیرى ههل

را بهر و مه شخه له

وهك تيشكى رۆژى سهرکهه

به هيزى بازوى گهل سهرکهه و تووین و پیشکهه و تووین

دهربازبين له چهنګي
پيلاني پيس و چهپهل

ههولير ۱۹۵۹-۱۹۶۰

چۈارين



زنجىرى پۇللاو كەلەبچەى ئاسن
بۇ زامى مەچەك شاپەنى باسن
دەمارى دەستم بېرن تا خوینى
گەشى دیتە جۆش: ئەوسا ئەمناسن!

ئەم كاروانەى ژين قۇناخى دوورە
كەسى ئەيگاتىن كە پشت ئەستوورە
بەھیزى گەل و... تەنيا پېشەنگى
باوهرى راست و... شۆرشى سوورە!

كوردە: دوشمىنت سوور بووہ چاوى
چەپۆكى چۆتە چەكى خویناوى
بۇ لەناوچوونت، وەك گورگى ھارە
تەنيا مەترسە، چل رۆژە باوى!

گەلان ئيمرۆكە بە جارى شادن
سەر بەست، يەكگرتوو، توانا و ئازادن

بههۆی ناكوۆكى و حیزا بهخۆیى
كووردی بئى چاره... ديل و بهردبادن!

ژينى لهساپهى كووت و زنجير بئى
بارى ياسا بهس لهمل فهقير بئى
رهنجى زۆربهى گهل بو ئاغا و ميرى
له گهرووى دوژمن ئهم ژهره گير بئى!

ئهم شيعره چوارينه به بهندكوژى و كهلهبچه له دهست نووسراوه له
نيوان شه مهندهفهري نيوان بهغدا و بهسرا.

۱۹۶۰/۱۱/۹

من.. له به ندىخانه وه..

به شىكى له لايه ن فوئاد ئه حمه ده وه تو مار كرا وه



من كه رو له ی كوردستانم
پهروه رده ی به فری زستانم
له باخی ژين
ترس و له رزين
له خه باتم
بو پاريزگارى و ولا تم
هه رگيز نابى ره گو ريشه ی دا كوتابى،
فیداكارى
بو رزگارى
بو ته پيوستى سه رشانم.

من كه ئه ژيم له كوردستان
تى ئه كو شم، بى را وه ستان
سامان و سه ر
هيز و هونه ر
له پيناوى
خه باتى سه خت و خويناوى

بۆ سەربەستى
دەرچوون لە پەستى و ژێردەستى
بۆ نېشتەمان... تەرخان ئەكەم
خوێنى گەشم... ھەرزان ئەكەم.

من كە نەوھى (كاوھ)ى مەردم
ھەلۆى جەنگى شاخ و ھەردم
بۆ بەرزى خاك
توند و چالاک
بە دڵسۆزى
تا دیتە ئاسۆ «نەورۆزى»
لە مەیدانم
نامەبەرى شەھیدانم
بەندىخانە و گوللەى دوژمن
رئ ناگۆرن ساتى بە من!

كە من خاوەنى (بارزان) بم
لە شۆرشى گەلان كارزان بم
كسپەى دەروون
پێویستى بوون
ئەدەن ھانم
بۆ ئاراستەى تێكۆشانم
بۆ ئازادى
دیموكراسى و ئاشتى و شادى

کۆتی داگیرکەر ئه پسیئم
کوردستانم ئه چه سپیئم!

ئەوسا، که خاوەن مāl ئەبم
له جهنگی ژینا زال ئەبم
به ئارەزوو
تای تەرازوو
ئەسەنگیئم
بۆ جیهانی ئەلەنگیئم
دۆستایهتی
هاریکاری و برایهتی
بی مەرایی، گەشەئەکا
ئادەمیزاد چەشەئەکا!

به ندىخانهی به سرا

۱۹۶۰/۱۱/۱۴

زەرد



رەنگى زەردى رۆژ ھۆى رووناكاييه
لەمانگ نيشانەى خواى لاوچاكييه
ئى گول ھيوايه، زەردىي رووى يارم
ھيواو و روونكى و جوانى و پاكييه!

گيانى شيرينم

(فوتاد ئەحمەد لەسەر ئاوازی تايبەتى تۆمار کردووہ)



گيانى شيرينم يارى نازدارم
بالا بەرزەكەى خواى لەنجە و لارم
خونچەى پشكووتوى زەردى گولزارم
من لەدوورى تۆ پەست و بىزارم.

شەمال كە پرچت ئەبا و ئەھيىن
رۆژى گەش و پەنەى لە رووت ئەنوین
گولى سەر ياخەت زى ئەترازىن
لېرە دل كۆرپەى خەم رائەژىن

جوانيت قينۆس و لەنجەت ھى كەوہ
دل بوخچەى خۆتە و فەرموو بىكەوہ
سەيرى لەدووريت چۆن رۆژى كەوہ
يار بە خەندەى لىو، تۆ روونى كەوہ!

ئاواتيڭم بوو، ئەميش چوو ئەما
تەلارى ھىواى سەركام زوو رما
شەتلى دلدارىم ناسك بوو چەما
«نامەت» گەردوونى ناشت لە نووزەما!؟

بەنديخانەى بەسرا ۱۹۶۱/۱/۱

خپوه تی ئیمه

(له لایه ن فوئاد نه حمه ده وه کراوه به گۆرانی)



خپوه تی ئیمه ئاسمانیکه شین
هه لدراره له سه ر نه ستوونه گه ی شاخ
له ژیریا فرکه ی قه لبه زه ی زیوین
ئه یکا نه به شت به وای ره ز و باخ.

میڤگی رایه خمان چنراوی گوله
له تیشکی زپړین سه د رهنگ نه نوینن
هه وین و باده ی سروه تی دله و
په رده ی تاریکی ده ماخ نه توینن.

به نه ستیره و مانگ شه وگار نه نه خشی
زهنگی کاروان و لووره ی گورگی چه م
ته زووی دل داری و له رزی نه به خشی
ده ست بو سه ر سینه و ده م نه چپته ده م.

چرای هه وارگا و ئاگرۆکه ی ره زان
زیکه ی سیسرکه و چه رانه ی شه ورۆ

خوڤه‌ی جوڭاوی چۆم و مه‌ره‌زان
شیوه‌نی دلدار ئه‌که‌ن به: خه‌ورۆ

سروه‌ی شه‌مال و قاسپه‌ قاسپی که‌و
تیکه‌ل شمشالی شوان و ده‌په‌ی سه‌گ
پیش گزنگی خۆر تیرمان که‌ن له‌خه‌و
خۆم و نازداری شوخی چاوبه‌له‌ک

تا هه‌ست و هیوا له‌ چاو ده‌ربرین
رووبه‌رووی دۆل و که‌ژ و دارستان
هاوارکه‌ین به‌ جووت، له‌ دوا‌ی هه‌لپه‌رین
«هه‌ر ئاوه‌دان بی و بژی کوردستان»

به‌ ندیخانه‌ی به‌سرا: شباط ۱۹۶۱

كوردە ئەم ھەلە

لەلایەن ھونەر مەندی گەل (تایەر تۆفیق) ھو ھەلە شەستەکانی سەدەدی رابردوو بە مەقام گوتراوہ.



كوردە ئەم ھەلە می میژوو داویە پیٹ
 لە دەستی نەدەیت، لانەدەدی لە ریٹ
 ھەلیکە و ئەشی روو نەداتەوہ
 مەردە ئەو گەلە (گۆ) ئەباتەوہ!
 خوین تا لەجۆشە و بی داد رژاوہ
 ساریژی نەکەیت (لانەت) ھەژاوہ
 (برین) تا گەرمە گورچ و بی ترسە
 کە ی سارد بیٹەوہ پەر زام و قورسە
 (ری ی) ھەردەم تاریک وا ئیستی روونە
 زوو گەر نەبیریت ئەنجام تیچوونە
 زۆر جار (ھەلە) یەک لە کۆری خەبات
 گەلی خستۆتە ری ی ھات و نەھات
 سا تۆیش وریابە لە قسە می ئەم و ئەو
 گوی مەگرە رۆژت لی نەکرئ بە شەو
 تەکانی ماوہ بو لوتکە می تەلەن
 بیدە و ئەگەیتە (کاروان) ی گەلەن

يەكدەست و يەك ھىز، يەك رېگە و بېروا
كاروانى (شۆپش) پتەو بى بېروا
جا لە ئاسۆى روون لە خاكى ئازاد
ئەلەرپتەو (ئالاي) ژينى شاد
(مىژوو) پەرەى نووت بۆ ئەكاتەو
(مافى خوراوت) پى ئەكاتەو

بهرى خه بات



خه باتم كرد.. خه باتم كرد
 له گوپرهى شوپن و كاتم كرد
 به دهست و بىر ... هوشمه ند و ژىر
 خۆم قوربانى ولاتم كرد
 له رۆژيكا، شهوه زهنگ بوو
 دوژمن تىنووى خوپن و جهنگ بوو
 ئەم پر چهك بوو
 هار و بهتەر ... له دهشت و دەر
 زرى پۆلايى له چهك بوو
 من دەر به دەر ... يا دهست به سەر
 كوتەكم هيزى مه چهك بوو
 ئازا و دلپەر ... وهك نهره شپەر
 به تيرو شير خه باتم كرد
 له رپى هات و نه هاتم كرد!

له رۆژيكا كه جيم لهق بوو
 خهلاتم پي لهقه و شەق بوو
 له ئاسمانا ... يان له زهويى
 له بهرزايى و دۆلى نهوى
 نهبوو شويني
 تياى بىسرهوم
 له ترسى ميگ و ئهليووشن
 زريلى و تانك و توپى زل
 كه وهك نهههنگى گهروو شل
 سهرو سامان ههلهلووشن!

ههتا دويني
 خوراك و خهوم شيوا بوو
 رووت و ههزار له پهناى بهرد
 به ناچارى
 گهرماى هاوين ... زستانى سهرد
 به گيانى پر فيداكارى
 وهسهرم برد
 چاوم له تيشكى هيو بوو
 وهكو مهردى ... نهبوو باكم
 له ئازارى
 ژينى مهرگ و گريه و زارى

باش دەمزانى رۆژيڭ ئەيى
دارى خەباتم ۋەبەر بى
لە جەنگ بە «پى»
كلكى دوژمنم پىۋا بوو!

رۆژگارنىكى ناھەموار بوو
چەرمگ رەش و راستى خوار بوو
دوژمن بى باك
بە ئارەزوۋى شەيتانى شەپ
تېكرا سووتاندى ھېشكو تەر
بە «ناپالم» ... ناشتى لە خاك
«سەرومالم».
دەۋرۈپشتەم دېك و دال بوو
نەبوو بەردى ... بېتە پەنام
نەبوو مەردى ... بېتە ھانام
لە ئاست مندا
«جېھان» ھەموۋى «كەر و لال» بوو
«من» ژېر كەۋتم ... دوژمن زال بوو!

لاشەم سەرتاپاي برين بوو
 بەشم رەشپۆشی و گرین بوو
 «لەنە» م ھەژاو ... خانەم رووخاو
 «بەرھەم» دزراو ... «خەرمان» سووتاو
 «رۆلە» م «کوژراو»
 بێست بە بستی خاکم،
 بە بۆمبا و تۆپ ئەنجن کراو
 کەچی گەردوون ... گەردوونیکی چەپگەردی دوون
 تووشی ھێنام ... بە دەردیکی ئیجگار بە سام
 بیور لەخۆم ... پووواز و کلکی پیکھانی
 ئەوسا توانی ... بە ئاسانی
 ئەو «کونجۆکە» بە «فرمیسک» و «خوینی جگەر» ھەلم نابوو
 دەس درێژ کات.. بۆ تیکدانی!

ئاسۆم تارو ژین پر ژان بوو
 بۆتە ی بوونم ... لە ھەژان بوو
 لە بەھارا ... چەشنی خەزان، شەقڵی رەزان
 لە ژێر زەبر و زەنگی بارا
 کەوتنە داوی گەلا ریژان
 ولاتەکەم... گەنجی پیت و بەراتەکەم
 بە جارێک «مۆلگە» «دزان» بوو
 لەو دۆزەخە تا ئازاد بێ، مەست و شاد بێ

«مردن» لام سووك و هەرزان بوو!

سۆز و جۆشى كلیپى دەررون
له تەك نرکەى پېیویستی بوون
هینده بهتاو... لهم گێژاوه تا نووتى دام
شیره پلنگى مهكوى بارزان
چریکاندى و گیانى پیدام
لهجیاتى چاوى کوپر بووما
هموو جهستهى کردم به چاو
له بن ههورى تاریكى دا بینیم ههتاو
نهما ترس و شیوان لهلام
له برى ئەمان
ئالای بهرزى تیکۆشانى
«يا کوردستان... يا خود نهمان»
بوو به سروودى نیشتمانى.

*** **

به خوینى سوور له ههردەو کپو
رواندم گۆل... له رهنگى لیو
له هەر شوین دارم چاندهوه
ههتاوى دوور... شهختهى زستانی تواندهوه
هینای بههار
جا، له رۆژى یانزهى ئازار

له گەرووی مار
 «ماف» ی خوراوم ساندەوہ
 چەشنی دڵدار... بە مرازی یار
 دەستم خستە گەردنی ئاوات
 گشت زامانم ساریژ کران
 شاد و ئازاد
 لەخاکی سوور... بۆ نزیك و دوور
 بانگیك در... پەر دەسەلات
 مزگینی بی ... مزگینی بی
 لە کوردستان ... جەژنم داھات
 بۆ جەژنانە ... «ئۆتۆنۆمی» ی
 «بوو بە نوخشە و بەری خەبات»!!

تییینی: ئەم شیعەرە لە ساڵەکانی ھەفتاکان نووسراوە لە ئیوارە کۆری رۆژی ۱۹۹۷/۸/۲۸
 لە ھۆلی رۆشنبیرییدا لەھەولێر بە بۆنەی ئاھەنگەکانی ۱۶ ی ئابی پێشکەش کرا.

دیاری یار



یاران گوئ بگرن لهم گفتوگوئیه
 بو ئازیزانه دل پر له سوئیه
 تالاولی مهرگه زینده گی دوریم
 من له تاران بم، ئەوان له کوئیه

ده مانگه دور و ویلی شارانم
 کوشتە ی بی نازی و مهیلی یارانم
 به فرمیسکی چاو، ئاهو نالهی دل
 خاموشه یادی وهسلی جارانم.

به من چی دنیا هه مووی گولزار بی
 سهرتاپای جهژن و بهزم و بههار بی
 جوانیی و سهیران و گهنجینه ی جیهان
 گشتی قوربان یهك بهزی یار بی

رهوتی وهك قومری «رۆژان»^۱ ی نیان
 خه نده و تریقه ی «جۆشان»^۲ و «بۆتان»^۳

راز و دلسۆزى «پەرژين» ى ژيان
بۆ من شادى بوون، سامان بوون سهيران

ئىستەش كە دەردى دوورى دەچىژم
لە خوینى جگەر ئەسرین دەرىژم
وەك دیوانەى گۆل بە ھومىدى دیدار
مەستم، نەمامى ھىوا دەنىژم

سویند بى تا لەوھى پى گىفتارم
پاكنەكەمەوھ دىھات و شارم
بە دیاریش نەیبەم گۆلى سەربەستى
نەگەرپمەوھ باوھشى یارم!

دەربەندى رايات/ سالى شۆرش ۱۹۷۵

۱ و ۲ و ۳: كچ و دوو كورپى مامۆستا مەجید ئاسنگەر
۴: ھاوژىنى مامۆستا مەجید ئاسنگەر

بارزانی سهروهه



ئه می بارزانی، ئه می سهروهه
ئه مه رۆژه می تۆ له دایکبوویت
خۆریک هه لهات له ئاسۆی کورد
پرشنگی داو رووناکی کرد
دۆند و دۆل و دهشت و دهری
هه موو ولات، گشت شاخ و گرد
ئه مه رۆژه می که تۆ کۆچت کرد
گیانت بۆ لای یهزدان فری
میراتیکت بۆ جیهتتشوین
ریبازیکه بۆ تیکۆشان
په یمانمان گشت داوه به ژین
له خهبات و قوربانیدان
تا ههتایی پیی پابه ند بین
پیشمه رگه می تۆ و کوردستان بین

زەنگی ئاسایش



ئىمسال نەورۆزمان كە گەرايەو
 بوو كى كوردستان بوى رازاو
 نەما لوورەي جەنگ، لە ھەردە و كۆوا
 زەنگى ئاسایش دەنگى دايەو.

پەژارەي دە سال ژينى پر ئازار
 گۆرا بە شادی لە يانزدەي ئازار
 كەلاو كۆنەي خاكى ويرانبووم
 بۆو مەلبەندى عەتر و لالەزار.

بازران و گەرميان ليكيان دايەو
 كورد دەستى لە دەست يەكدى نايەو
 براى ھاوبەشين دلسۆز و پتەو
 دوژمن روو رەشى وا بو مايمەو.

كوردستان ئيمرۆ جيهان پيى زانى
 لانەي پيشمەرگە و جيى نەبەزانی

لېمان پىرۆز بىت كاروانى خەبات
پېشپرهوى ئېمەن پارتى و بارزانى

سرودى بۆ لوبنان



-۱-

لوبنان... لوبنان!

تۆ بەھەشتى سەرزەمىن بووى

ھەۋارى سەربەست نشىن بووى

ناھەزەكان:

داگىركەر و ئاغاي گەۋرە و نۆكەرەكان

دلىان لە تۆ پر بوو لە قىن

كەۋتنە جوولە و بەخۆكەۋتن

پرپارىاندا: يا ۋەك (مىرات) بەش بەشت كەن

ناۋى خۇيان بە (تاپۇى رەش)

بنىن بەسەر تەۋىلتەۋە

يا: دەبوو بىتكەن بە (دۆزەخ)!

ئەۋ درندە دلپەشانە

دار و پەردووت ئاگر بەن

ۋىستىيان بىتكەن بە خەلووز و بە خۆلەمىش

بەلام (ئورزى) رەسەنى تۆ

ۋەك (بەرۋوى) من

ره گيان له تهك (ناخى زهوى)
 دهس له ملانن
 كيۆهكانت وهكو (هه لگورد)
 بناخهيان له دلى خاكا دارشتوو
 نه كيۆ: به (فس فس پالەوان)
 دپته جووله!
 نه (دار ئورزىش) له نيو دهچى
 به ههزار (ميش و په پووله)!!
 هه رچهن خاكيان هه لدرپويت
 سه رجه م داريان هه لدرپويت
 له يه كه م (په له) كهوتندا
 خاكي تينووت.. تپرو ئاو ده بى و
 دارستانيش ده ژيپته وه و
 ههروهك جاران
 سپهر دهكا بو دلداران!!

-۲-

لوبنان.. لوبنان
 تو (خۆرهكەى) رۆژه لانت بوويت
 له ئاسمانى (سه ربه ستى) دا
 بو گوردان و
 شهيدا يانى (بىرى ئازاد) وهك خه لات بوويت
 به لام: شه مشمه كویره كان
 ئەوانەى شىتى (تارىكى) ن

جانەوهرن..
 چاويان بە (تۆ) ھەلنەدەھات
 ھەلپەيان کرد
 ۋەك (مارانگاز) گینگلياندا
 ھەرچى (شەمى) ى بۆ ئەم کارە
 سازياندا بوو
 ھەموويان کرد بە (بېژىنگ) و
 وایانزانى
 بەرى (تیشكى) تۆى پى دەگرن..
 ئەو (گەمژانە) نەيانزانى
 يەكەم ساتى
 ھەور لە رووتدا رەویەوہ:
 (شەمى) کەى (وان) دەتۆیتەوہ و
 (پېرشنگى) تۆيش ۋەك ھەمیشە
 (ئەم ناوہ) گشت دەگرېتەوہ!
 نەيانزانى...
 نە (بېرى حور)
 رېگای بە (تېلەبەند) دەگیرئ و
 نە (تیشكى رۆژ) بەرى بە (بېژىنگ) دەگیرئ!

-۳-

لوبنان.. لوبنان!
 تۆى خۇشەويست:
 كەلەكپويى چوار پەل قەويى
 سمت و كەنەل لووس و رېك بوويت
 لە پاوانى سەربەستىدا
 دەلەومراپت
 قەسابەكان،
 گورگەلە چاوپنۆكەكان:
 تامەزرۆ بوون
 بۆ گۆشتى (سنگ) و (لارانت)
 ھەرچى (چەقۇى) ۋەگىريان ھات
 بە (ھەسانى) لاپالانت
 تىژ ... تىژ سوويان
 (تەلەو داو) يان بۆت ناپەۋە:
 تا بتگرن و سەرت بېرن
 سەدان (كېردى) ژەھراويان
 جەستەى تۆيان كرد بە (كالان)
 دەيانەويست بە (جەرامى)
 لەگۆشتى تۆ بىكەن (تالان)!!
 بەلام: ھېسكى پتەوى تۆ
 دەمى گەۋرەترين (تەبەر)
 كەويى دەكات
 سەرى دلپەقترين (تەتەر)

له ئاستی تۆ: نهوی دهکات!
 ههر بهیه کهم شنهی شه مال
 زامه کانت دهبن ساریژ
 (تهله) دهشکینئ و به ئامباز
 له ههردهوه کیوه بهرزه کان
 بهرمو (لووتکه) ... دهدهی ته کان!!

-ع-

لوبنان.. لوبنان
 تۆ جوانئ بوویت، تهر، دلرفین
 له شوخیدا قینۆس بهزین!
 داوین پیس و چهپه له کان
 داگیرگهر و ئاغای گهوره و شاگرده کان
 به جووانیت چاویان هه لئه هات
 حمیا و ئاوی روویان تکا
 دهیانویست: وهك بووکه لهی كورده واری
 هه لنگرن و بترفینن
 وهك سۆزانیی.
 ههر شهو بخزیتته باخه لی نامه ردیکیان
 تا ژههری حمزی گلاوی
 خۆی به (تۆ) دا دابرێژیت
 به لام لوبنان.. لوبنانه داوین پا که که
 ئهو کهر و نیره مووکانه
 نه یانزانی تۆ فریشتهیت

وهكو (خانزادهكهی سۆران)
 ههر دهسیکی به ناپاکیت بۆ درێژ بکریت
 نهك دهستهکه.. ملی خاوهن دهستپش دهپریت
 جا ههر شهوئ: که له باخهڵ یهکیکیانا بهسهردهچوو
 بۆ بهیانی: خۆت روو سوور و خاوهن ئابروو
 ههڵدهستایت و (گهندهڵه) کهپش
 لاکی تۆپیوو.. لهوئ کهوتوو!

-٥-

لوبنان.. لوبنان!
 تۆ ئهسیکی بهرزهفر بوویت
 وهكو (ههڵۆی) لووتکه نشین
 له ئاسمانی سهرفرازی تاو درابوویت
 جامبازهکان:
 داگیرکهر و ئاغهی گهوره و بهرازهکان
 زۆر دهمی بوو
 مرخیان له تۆ خۆش کردبوو
 به پهنهانی
 کهمهند و سندمیان هانی
 بهنیازی وهی دهستهمۆت کهن
 ویستیان به فیڵ دهسخهروۆت کهن
 ههزیان دهکرد یا بۆ (وان) بیت
 یا چوار پهلت ورد و خاش کهن!
 بهلام: ههرگیز ئهسپی رهسن

کۆت و پيۆهن راناگرئ
فيلی دونياش نايبه زینئ
خاوهنی راستی خوئی نه بئ
که سیکي تر.. بۆ هه می شه
له خانه ی زینی سه رپشتیا
به ئارامیی هه لئاگرئ!!

-۶-

لوبنان.. لوبنان!
 (ئەوان) دە ساللە خەرىكن
 نەخشە و پىلانى جۇراوچۇر: بۇ مەرگى (تۆ)
 دادەرپژن
 مەبەستىيە. چى دار ئورز و رەز و باخە
 بىسووتىن!
 دەنگى (ئازادى) دلپرت
 كەس نەببىسى لە (گەرووت) دا
 بىخنىن!!
 خەندە و بزەى خۇشەويستى
 سەرلپوى گەرە و زارۇكان
 بتۆرىن!!
 لەنيو گرمەى گوللە تۆپ و
 زرىك و ھۆرى مووشەكدا
 بىتۆقىن!!
 لەش و لارى شل و ملت.. ۋەك گۆشتى (كار)
 لەتلەتكەن و دست و قاچت
 بقرتىن!!
 بەلام، لوبنان: دلنيا بە
 پووچە، پووچە... ئەم (خەيالە)
 (خەونىكى) بۆش و بەتالە..
 ھەر (ۋەلاتى) ۋەكو (تۆ) بى
 لە گىژەنى ئاژاۋەدا

گرفتاری زام و سو بئ
بهلام: رۆلهی چاو نهترس و پیشمه رگه بئ
گیان له سهر دهست...
له بوتهی (خهباتا) قاله
گهرچی ئیمرو کۆست کهوتهش بئ
موژدهت دهمن:
سبهی بهسهر (دوژمن) دا زاله!
ئهم ولاته.. سهقامگیره
له نیوچوون و نسکو و بهزین
بو (ئهم) نابئ.. نا مهحاله!!

کۆیه/ ئه یاری ۱۹۸۵

له ۱۵ ی ئابی ۱۹۹۸ له یانهی راگهیاندن (اعلام) ی ههولیر خویترایه وه.

مافی وشه و ئاواز



له ئیواره كۆپی چلهی خوالیخۆشبوو، هونه رمه ندى گهل مامۆستا (تایه ر
تۆفیق) ی نه مردا خوئندرایه وه كه تیپی مۆسیقای باواجی روژی ۱۹۸۷/۱۱/۲۳
له هوۆلی مه لبه ندى لاواندا له كۆیه سازیدا بوو.

«له باخان ئاهۆ و نالین دئ دهلین شای نیو گولان روپی»

له کوردستان سه دای شین دئ دهلین ژپی نیو دلان روپی

له ئاسمانی جوان و گهشی

هونه ری بهرز و بیخهوشی

ئاواز و گۆرانی کورددا

ئه ستپه به کی پرشنگدار

كه په نجا سال بی پشوودان

بو هه مووانمان ددهروشا

به نامۆیی و به ئیجگاری

بارگهی پیچاپیه وه و کشا

*** **

له مهیدانی جلیتباری و
 گۆرهپانی بهسته و مهقام
 مردن ئه سپیکی سهركهش بوو
 هات له پرتاو
 شۆره سواری شای سوارانی
 به ره و نه مان بو ناخی خاك
 هه لگرت و نه يشگه راپه وه
 بوو به ماته م به قور پيوان
 هه والی كوچی دلتەزین له چوار كه نار
 بۆمبایی بوو،
 به ولاتا دهنگی دایه وه به ولاتا دهنگی دایه وه!

وا ئه مجارهش
 «فهلهك به تیروكه وانێ له ئیمه چۆته كهمین
 شكارگاهی زه مینه له چنگی كپوه دهچین؟»
 رووی دوو ساله
 خه رمانی كورد
 ئاو دهیبات و
 به فری لوتكه ی ده تویته وه
 هه ر زانایه و هۆزانقان و هونه رمه نده
 به بی نۆره
 كوچ دهكا و سه رده نیته وه
 نه گبه تی كورد له وه دایه
 تا به هه زار كویره وه ری و

دهرده سهری و خوینی جگەر
 به په نجا سأل
 په کدوو نه مام
 پیډه گه یه نئی و دینیتته بهر
 (با رهش) ی مهرگ
 له یه ک سالد
 سه دان داری هه لچووی به بهر
 بئ گیان ده کا و رهگ و ریشهی داکوتراویان
 له ژیر خا کا دینیتته دهر!
 فهرموون ئه وه:
 «کور دوییف و عهره ب شه مۆ
 سه جادی و یه لمار گۆنای و
 عیزهت فهیزی و سامی عه و دال
 مام هیمن و جهزراوی و مه م
 کامه ران و وه پس و شه مال
 پیپش کامیلی کویری بیناش
 کاک تایهر خو شخوانی کورد»
 له گه ل چه ندین ناوداران
 هه لکه و تووی تر
 جیپان هیشتین.
 داغی سورپان
 نا به جهرگ و هه ناوی کورد ... نا به جهرگ و هه ناوی کورد!

«ههر تۆی ئیتسا وارسى عیسا بئ ژن و مال و بئ کور و مه ئوا

ئەوھى شاعیر نەبى كۆپرە ۋەجاخى» لە ساي (گۆرانىيەكانت) بابى كورانى!

(شیرین بەھارە و نیوھشەو

گۆلى سەر بەستى و ھېزى گەل

سەدەى بىستەم

ۋتم ئەى كچ، ئەم ھەلەى كورد

ساقى و خەپپام

ۋەكو قومرى و ھەى نارەكەت

لەبەر نازى چاوبازان و

بەھارپىيەكەى ۋەك مروارى حاجى قادر

ھۆناپەۋە و

كردىيە «گەردانەى شارەكەت»

لە تەك سەدان ئاواز و فۆلكلورى تر

چلە پۆپەى

ھونەرى كوردن لەم يالە

ئەچرىكىنن،

ئەدەن بە گۆچكەى رۆژگارا

ئەم ھەۋالە:

«دەلن، تايەرى ھونەرمەند

سەفىرى بەۋەفای كۆي و

(پۆل رۆبسن)ى سەر بەستى كورد

ئەم دەنگخۆشە بلىمەت و لىھاتوۋە

بە ئارامىي و لە ئامپىزى

مىھەربان و زۆر پىرۆزى

ئەم خاكەدا كە نووستوۋە

نەمردووہ!
 وہك ھەركەسىڭ
 ئەوہى سەرتاپاى ژىنى خۇى
 سەربەرزانە و بەدلىسۆزى
 بۆ خاك و گەل بىر دىتە سەر
 نەمردووہ، نەخىر ھەرگىز نەمردووہ!»

*** **

كاكە تايەر:
 بىلى ھەزار داستان و شىت و شەيداي
 گولزارى دەشت و بەندەنان،
 ھەرچەند وہكو
 رېبوارىكى وىل و نامۆ
 بى خانەخوئى و بەكەساسى
 بەم نىوہدا ھاتىت و زوو
 گوزەرت كرد
 بەلام ھۇكاك: دلىابە
 نەك ھەر تەنيا شارى كۆپە
 ھەموو كوردىكى ھونەردۆست
 لەم كوردستانە مەزنەدا
 كور و برا و كەسى تۆپە!
 تۆپىش نەمردوويت و ناشمرىت
 يادت تويشووئى نىودلانى
 دەنگت: ئەو بەخششەي يەزدان
 گرېكى وائى ھەلكردووہ

تا كورد مابى نەكوژىتەوہ
 ئەم يادگارەيش جىتەشتووہ
 دەرياپەكە لەبن ناپە و
 ھەتا ھەتايى زىندووہ!
 سا تۆيش ئارام بەو پروانە
 لە سۆنگەى مېھر و وەفاوہ
 وا (كراس زەردى) ت دەكەينە بووك
 بۆ (تۆ) ى جوان و بەناز دەكەين
 بە چاوى پر لە ئەسرين و خەندەى بەسەرليوانەوہ:
 كۆرى چلەت بۆ ساز دەدەين
 لەبەردەم (عەرشى) ھونەردا
 بەم ريزەو نەوازشەوہ
 ھەقىكى (تۆ) و
 مافى (وشە و ئاواز) دەدەين.
 مافى (وشە و ئاواز) دەدەين!

كۆيە ۱۹۸۷/۱۱/۲۳

چنارۆك



نەورۆز تارای شینە چنارۆك
وینەى بووكى بان زینە چنارۆك

وهرزى به هاره، گولزار و شیرینه
ولت سهرتاپای جوان و رهنگینه
باران بېن برۆین، کاتی سهرانه
مهستی دلدارى ئال و والپۆشى
ههوارگهى مههم و زینە چنارۆك
مهلبهندی شادی و ژینه، چنارۆك

دیمهنى دلرپین، ههواى سازگار
قهلبهزهى سوولى خور و زیوینه
مهستی دلدارى ئال و والپۆشى
مهلبهندی شادی و ژینه چنارۆك

دەھۆل و زورنا و شايى و رەشپەلەك
بەزمى ئاھەنگى كۆرى ئەوينە
لەرەى شىمال و قاسپەى كەوى پال
لە جوانى ھاوتای نىيە چنارۆك
بەھەشتە ھاوتای نىيە چنارۆك

ناستامه‌ی دهسته

پروژه‌ی دهسته‌ی ئینسـکـلۆپیدیای پارتی دیموکراتی کوردستان، له پێناو ناساندن، کۆکردنه‌وه، به دیکۆمێنتکردن و بـلـاـوـکـردـنـه‌وه‌ی میژووێ پر له سه‌روه‌ریی کار و خهباتی پارتی دیموکراتی کوردستان، له سه‌ر پێشـنیـازی رێزدار مه‌سرور بارزانی، له ساڵی ٢٠١٤ دامه‌زراوه. ئه‌م به‌ره‌مه‌ی به‌رده‌ستی به‌رێزتان به‌شیکه له هه‌ول و ئامانجه‌کانی ئه‌م پروژهیه.

